

Un feu d'artifice spectaculaire dimanche

M. Marcel Côté, maître-artificier depuis 30 ans

Par Michel Jolicoeur
Dimanche vers 22h un feu d'artifice clôturera encore une fois la fin de semaine des Régates Internationales de Valleyfield. Un personnage bien

Comment devient-on Maître Artificier? Tout simplement en obtenant une carte d'artificier surveillant émise par le département Energie, Mines et Ressources Canada du Gouvernement Fédéral.

d'expérience et ils étaient à l'oeuvre à divers endroits de l'Est du pays lors de la Fête du 1er juillet la semaine dernière. Incidemment, selon Monsieur Côté, le plus gros feu d'artifice auquel il a été appelé à participer est celui qui a été présenté à Montréal le 1er juillet de cette année. Il place en second lieu, les feux qu'il a vus à Monaco en 1975. Concernant le feu d'artifice qui sera présenté dimanche soir prochain à Valleyfield, M. Côté soutient qu'il sera le plus spectaculaire jamais vu dans la Venise du Québec.

superficielles. Les plus grands ennemis d'un artificier sont la pluie, l'humidité et le vent. Les qualités requises pour exercer ce métier sont d'avoir des nerfs d'acier et de posséder beaucoup de bon sens et de jugement. C'est pourquoi, l'expérience compte beaucoup dans ce domaine, comme le soulignait d'ailleurs plus haut M. Côté.

Au niveau de l'équipement, un artificier doit porter un casque de sécurité et habituellement un "jean jacket" qui ne s'enflamme pas facilement. Au cours de l'entrevue, M. Côté a tenu à rendre hommage à son épouse et aux épouses des artificiers. Le métier est difficile pour elles, car leurs maris le pratiquent toujours lors des jours de fête. Il faut aussi qu'elles soient fortes, car c'est un métier dangereux, à cause des explosifs. Heureusement, M. Côté

ne déplore aucun accident grave au cours de sa longue carrière. Il pense même que son fils va suivre ses traces, qu'il possède déjà une bonne expérience et qu'il a les qualités requises pour bien faire ce travail. Quand vous regarderez le feu d'artifice dimanche soir, dites-vous que ce sont des gens de chez nous qui le présentent et qu'ils en sont fiers. Ils se révèlent aussi d'excellents ambassadeurs de la Venise du Québec.



Lors de son séjour à Monaco en 1975, M. Côté avait fait la connaissance de Mme Lise Payette. Cette dernière n'avait pas encore entrepris sa carrière politique à cette époque. On l'appelait tout simplement "Lise". (Photo Le Soleil)



particulier se cache derrière ce spectacle qui fait la joie de tous: il s'agit d'un campivallesien, M. Marcel Côté, Maître Artificier.

On obtient cette carte en suivant un cours d'une demi-journée. Le reste, on l'obtient par

POINT DE VUE TECHNIQUE

Quant aux pièces utilisées lors d'un feu d'artifice que l'on appelle "pétards" et que M. Côté appelle "bombes", il y en a de toutes sortes et de toutes grandeurs. Il y a des pièces de 2 à 12 pouces de diamètre. Tous les choix de couleurs sont possibles et il y a aussi un assortiment de modèles. Ainsi les éclairs que l'on voit et les bangs que l'on entend sont un type de bombes bien précis, tout



l'expérience. Selon M. Côté, il y a peut-être au Québec de trois à quatre mille détenteurs de cartes d'artificier surveillant, mais il n'y en a pas plus d'une cinquantaine qui soient vraiment valables, car former un bon artificier n'est pas chose facile. Chose surprenante, on compte à Valleyfield, plusieurs artificiers

comme les chrysanthèmes (fleurs), les colibris (oiseaux sifflants) etc... Dans la préparation d'un feu d'artifice, il y a d'abord l'élément budget et ensuite le choix de l'assortiment le plus varié possible. Le Maître Artificier procède lui-même à la sélection des bombes d'un feu d'artifice. Il doit donc faire oeuvre d'artiste en même temps en choisissant des bombes avec des effets et des couleurs variés et bien assortis.

M. Côté soutient d'ailleurs qu'un feu d'artifice est un spectacle abordable plus qu'on ne le pense. Le prix des bombes varie entre \$4.25 et plus de \$300 l'unité. Tout dépend du budget que l'on affecte à un feu d'artifice.

M. Côté se surprend aussi qu'on ne présente pas plus de feux d'artifice en hiver. Selon lui, c'est peut-être la plus belle saison pour le faire, étant donné le reflet de la neige. Son métier, M. Côté le trouve passionnant. C'est quand même un métier dangereux, car il travaille avec des explosifs, et il termine rarement un feu d'artifice sans quelques brûlures



On en est à la troisième génération dans la famille Côté à titre d'artificier. M. Marcel Côté a pris la relève de son père Roland tandis que son fils Claude l'assiste déjà depuis plusieurs années. (Photos Le Soleil)

213 VICTORIA VALLEYFIELD 373-7257

BOUTIQUE **Guy Cadieux** TAILLEUR

pour ceux qui connaissent la qualité!

LA SUPER VENTE

SE CONTINUE

DE 20% A 50% DE REDUCTION SUR TOUTE LA COLLECTION D'ETE

Feux d'artifices

Les équipes du 1er juillet

par Michel Jolicoeur
Afin d'illustrer le nombre important d'artificiers de Valleyfield qui pratiquent ce métier un peu partout, Monsieur Marcel Côté a fourni au "SOLEIL" une liste des équipes qui ont présenté les feux d'artifice de la Fête du 1er juillet, un peu partout dans l'Est du pays.

A Montréal: Marcel Côté de Valleyfield, artificier en chef, Claude Côté et Roger Benoit de Valleyfield, ainsi que Michel Chartrand de Montréal

et Richard Mallorky de Farnham.

A Ottawa: Léo Fioritè de St-Louis de Terrebonne, artificier en chef, Pierre Chartrand de Pointe-Claire, Richard Montreuil de Montréal et Onil Charron de Blainville. A Toronto: Gilles St-Pierre de Farnham, artificier en chef, Denis Larocque de Valleyfield et Richard St-Pierre.

Au Nouveau-Brunswick: André Deschamps, artificier en chef, Guy Richer et Gaston Deschamps de Valleyfield.

En Nouvelle-Ecosse: Raynald Caza de Valleyfield, artificier en chef, Gabriel Gareau de Ville Ile Perrot et Marcel Normandeau de Valleyfield. A l'île du Prince Edward: Gérald Caza de Valleyfield, artificier en chef, Jacques Schinck de Huntingdon et Michel Caza de Valleyfield. A Terre-Neuve: André-Claude Paquette de St-Jérôme, artificier en chef, Antonio Dumouchel de Valleyfield et François Lebeau de St-Jérôme.

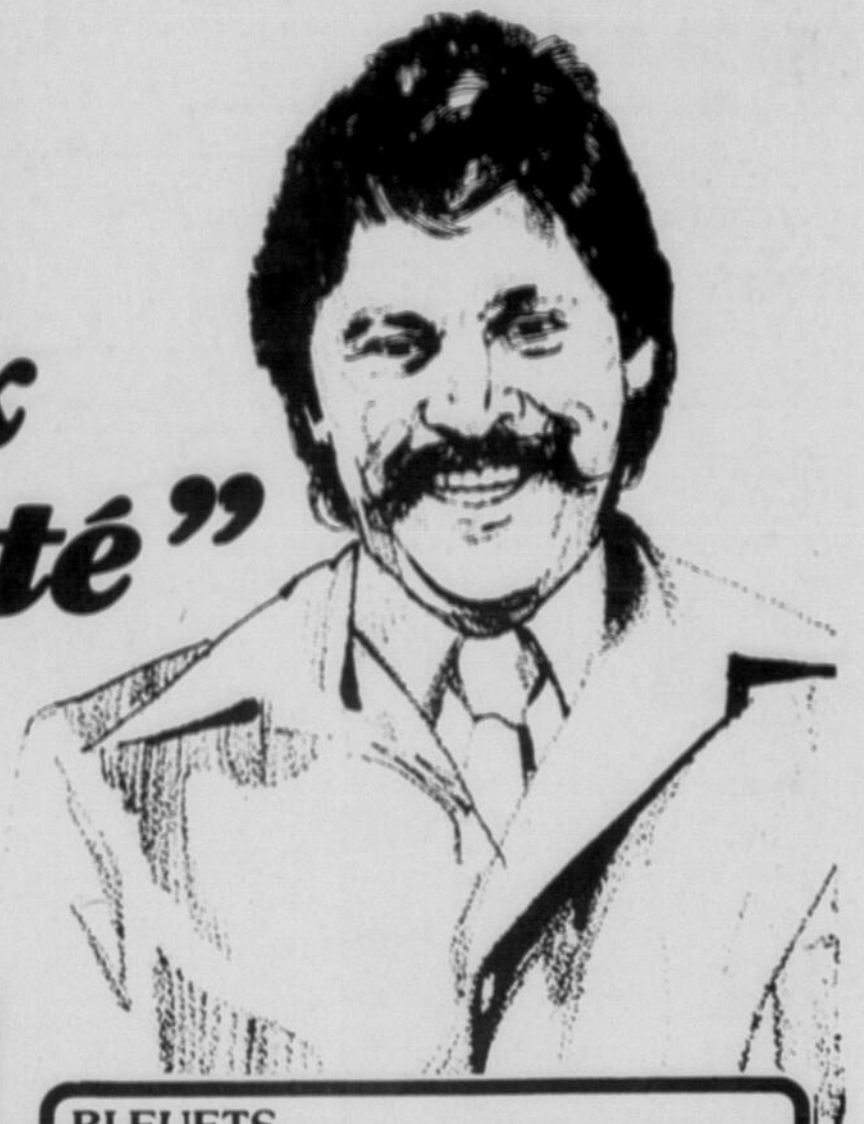


Estivités

“Des bas prix pour fêter l'été”



Procurez-vous gratuitement la revue Mon Marché chez votre maître épicier Métro. Participez au grand concours! (Tous les détails à l'intérieur)



POULET À RÔTIR
surgelé, Canada, Catégorie "UTILITÉ"
5-7 livres

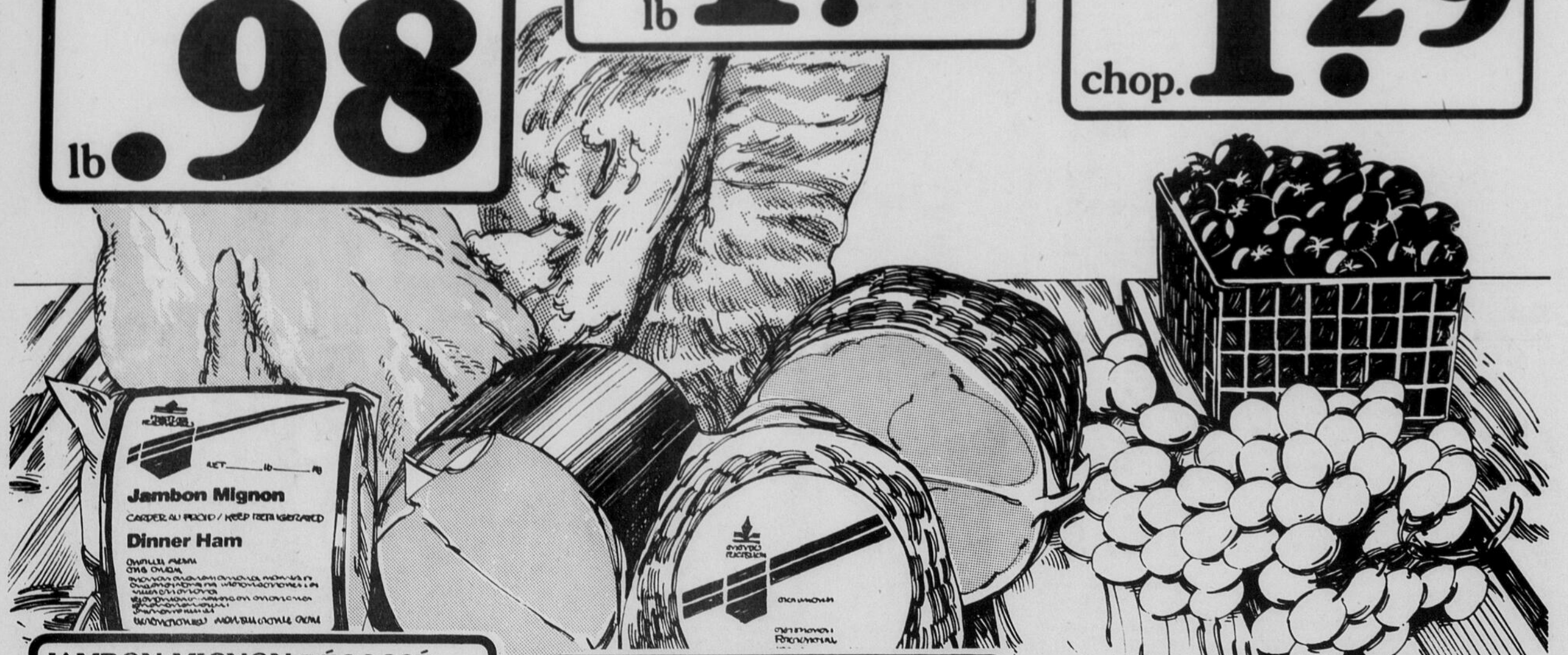
lb .98

CÔTES DE FLANC DE PORC
surgelées

lb 1.68

BLEUETS
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1

chop. 1.29



JAMBON MIGNON DÉSOSSÉ
prêt-à-manger
MARQUE MAISON
2-3 livres

lb 2.68

JAMBON DÉSOSSÉ
LA FOURNÉE
MARQUE MAISON
prêt-à-manger
2-3 lb

lb 3.98

RAISIN VERT SANS PÉPIN
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1

lb .98

SAUMON KÉTA DU PACIFIQUE
surgelé, morceau complet ou demi

lb 1.78

FOIE DE POULET
surgelé
CHANTECLERC

lb .68

SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier ou ciré
morceau 2 lb et plus
MARQUE MAISON

lb 1.18

PAIN DE VIANDE
simili poulet
morceau ou tranché
MARQUE MAISON

lb 1.58

JAMBON CUIT ULTRA-MAIGRE
tranché
MARQUE MAISON

lb 2.68

SAUCISSON DE SALAMI
tout boeuf
morceau ou tranché
MARQUE MAISON

lb 2.18

SAUCISSES FUMÉES
régulières ou tout boeuf
MAPLE LEAF

1 livre 1.78

JAMBON CUIT
tranché
MAPLE LEAF

175 g 1.58

SAUCISSON DE PEPPERONI
en bâtonnet
MAPLE LEAF

250 g 1.78

BACON SANS COUENNE
tranché
TAILLEFER

500 g 1.98

SAUCISSES PORC/BOEUF
BOEUF MÉRITÉ
surgelées

lb 1.38

VIANDES CUITES TRANCHÉES
(Simili poulet, saucisson de bologna régulier, viande et olive, cornichon et piment), au choix
TAILLEFER

175 g .88

TÊTE FROMAGÉE
TAILLEFER

300 g 1.48

SALADE DE CHOUX
TAILLEFER

24 oz 1.58

TERRINE AU POIVRE
TOUR EIFFEL

lb 2.28

POMMES VERTES "GRANNY SMITH"
Gr. 125
Importées de l'Afrique
du Sud
Cat. Canada de fantaisie

lb .69

NECTARINES
Produit de la Californie

lb .79

MELON MIEL
gr. 10
produit des États-Unis

ch. 1.19

POMMES DE TERRE NOUVELLES
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1

5 lb 1.39

MELON D'EAU
Produit des États-Unis

lb .23

ÉCHALOTES
Culture du Québec

2/ .49

RADIS
Culture du Québec
cello 1 lb

ch. .39

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR DANS TOUTS LES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERIS MÉTRO DU LUNDI 6 JUILLET. IL EST POSSIBLE QUE CERTAINS ARTICLES NE SOIENT PLUS DISPONIBLES. SI UN ARTICLE VENAIT A

On connaît not'monde!

PAIN DE VIANDE
BOVREL
bte 12 oz
1.28

CAFÉ MOULU
mouture à toutes fins
MAXWELL HOUSE
sac 1 lb
2.98

MOUTARDE
PRÉPARÉE
SCHWARTZ
bocal 1 litre
.99

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées
MARQUE
MAISON
paquet
6 rouleaux
1.68

DÉTERSIF EN
POUDRE
BOLD
bte 6 litres
3.69

PAPIER D'ALUMINIUM
REYNOLDS
rouleau
18" x 25'
1.88

POUDING EN COUPE
saveurs variées
DEL MONTE
paquet
4 btes 5 oz
1.08

SAUCE BBQ
RÉGULIÈRE
KRAFT
cont.
710 ml
1.58

BOISSON GAZEUSE
bouteilles consignées
COCA-COLA
6/750 ml
2.69

MOUCHOIRS DE
PAPIER
couleurs variées
MARQUE
MAISON
bte 200 l
.68

NOURRITURE
POUR CHIENS
saveur de boeuf
ou poulet
TOP
bte 25.5 oz
2/.89

DÉTERSIF EN
POUDRE
OXYDOL
bte 6 litres
3.69

CRISTAUX DE
SAVEURS
citron-lime, limonade,
orange, punch,
raisin
QUENCH
paquet
4 env. 92 g
1.38

BREUVAGE AUX
FRUITS
saveurs de raisin,
orange, punch, fraises
OKADOKA
paquet
6 bouteilles
200 ml
.79

SAVON DÉSODORISANT
format bain
COAST
paquet
3 pains
1.48

JAVEL CONCENTRÉE
JAVEX
cont. 1.8 litre
.69

RELISH
sucré, hamburger, maïs, ou hot dog
CORONATION
cont. 375 ml
2/1.00

JUS DE LÉGUMES
E.D. SMITH
GARDEN COCKTAIL
cont. 48 oz.
1.18



PÂTÉS À LA VIANDE ASSORTIS
surgelés
SAVARIN
Boîte de 8 oz
.59

"SINGLES"
Préparation de fromage fondu,
8 tranches
KRAFT
paquet 250 g
.99

MARGARINE MOLLE
format jumelé
(disponible au Québec seulement)
FLEISCHMANN'S
2/8 oz
.99

ALIMENTS SURGELÉS

LASAGNE
PIAZZA TOMASSO
Boîte de 369 g
1.79

SUPERFRIES
ASSORTIES
McCAIN
Sac de 4 lb
2.09

THON BLANC
ÉMIETTÉ
CLOVER LEAF
bte 184 g
1.69

EAU MINÉRALE
GAZÉIFIÉE
ST-JUSTIN
bouteille
1 litre
2/1.00

SAUCE À
LASAGNE
GATTUSO
cont. 400 ml
1.08

ASSOULISSEUR
DE TISSUS
BOUNCE
bte 40 feuilles
2.99

JUS DE RAISIN
CONCENTRÉ
WELCH'S
Contenant
de 16 oz
1.39

CREVETTES
DÉCORTIQUÉES
MATANE
Sac de 200 g
2.99

SOUPE CRÈME
DE CHAMPIGNONS
CAMPBELL
bte 10 oz
2/.89

BOEUF SALÉ
HEREFORD
bte 12 oz
2.39

PÂTES LASAGNE
régulières ou
à l'épinard
GATTUSO
375 g
.78

ESSUIE-TOUT
DE PAPIER
couleurs variées
WHITE SWAN
paquet
2 rouleaux
1.58

TARTES CUITES
bleuets
cerises
SARA LEE
Boîte de 624 g
2.09

PIZZAS 4 x 5"
croustillante garnie,
bte de 16 oz
garnie,
bte de 15 oz
McCAIN
1.99

KETCHUP AUX
TOMATES
MARQUE
MAISON
bouteille 32 oz
1.81

BISCUITS
Sandwich à la gelée
gelé & coco
VIAU
cello 400 g
1.29

MARGARINE
DURE
(disponible au Québec
seulement)
PARKAY
paquet 2 lb
1.79

AU SAMEDI 11 JUILLET 1981 JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. MANQUER, N'HÉSITÉS PAS À DEMANDER UN BON D'ACHAT DIFFÉRÉ. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.



PETITES 692-8555
annonces

classified ads
THE SUN - LE SOLEIL
CHATEAUGUAY • LERY • MERCIER
• STE-MARTINE • CAUGHNAWAGA • ST-ISIDORE

101 MAISONS À VENDRE

Valleyfield, duplex et bachelors semi-détachés extérieur en brique, terrain de 96 X 65 pieds; situé 78-80 Mathias, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété à revenu, située rue Wilfrid; revenu brut: \$36,500; Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow mi-étage, foyer, garage, vaste terrain; situé Terrasse Lorraine, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété à 4 revenus, en très bonne condition, avec stationnement; située au 212 Chemin Laroque, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

4 logis à vendre situés au 56-58 rue Stewart à Valleyfield, Pas d'agent. Tél. 373-2988 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique de 40 x 26 pieds, 7 1/2 pièces; chauffage électrique, cabanon; terrain de 60 x 100 pieds; situé au 14 rue Larin, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow 1975, avec sous-sol en location, \$200, par mois; terrain de 75' x 93', situé au 461 Jeanne d'Arc, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Rigaud, bungalow avec garage, terrain de 18,750 pi. ca., situé au 304 Chemin Grande Ligne (Route 17); prix demandé: \$19,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété genre duplex; 2 bachelors meublés; située au 147 Nicholson. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka bungalow extérieur brique (1978); avec galerie avant; sous-sol fini, chauffage électrique; taxes: \$383.00 par année; terrain de 17,000 pieds carrés. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Louis de Gonzague, près de Valleyfield, 125 Route 201, direction Ormstown, bungalow style québécois de 28 X 42 pieds (1978), tout en brique, chauffage électrique; foyer au sous-sol; piscine de 24 pieds; cabanon; terrain boisé de 40,000 pieds carrés; taxes: approximativement \$500; prix demandé: \$57,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Melocheville, maison de 32 x 44 pieds et entrepôt isolé de 45 x 50 pieds, sur terrain de 250 x 90 pieds; tous les services. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, local commercial avec sous-sol complet, situé au 120 Avenue Grande-Ligne; prix demandé: \$29,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

PETITES 373-8555
annonces

LE SOLEIL REGION DE VALLEYFIELD
MAPLE GROVE • BEAUHARNOIS • ST-TIMOTHÉE
• NITRO • ORMSTOWN • HUNTINGDON • ETC

Valleyfield, bungalow extérieur aluminium, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique; au 271 Poissant, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur aluminium, logements de 8 et 5 pièces; terrain de 45 X 78 pieds; prix demandé: \$22,500.00; situé 10-12 Daniel, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, abri d'auto, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, chauffage électrique; situé au 99 rue Mathias, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, foyer, sous-sol fini, chauffage électrique; situé au 372 St-Thomas, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur stucco et imitation de pierre; chauffage électrique; 5 1/2 pièces chacun; occupation à 30 jours; au 233 Danis, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique avec garage, bien situé au 45 Gordon, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique et aluminium, 5 1/2 pièces, chauffage électrique; terrain de 65' x 100'; prix demandé: \$42,500. Intérêts à 13 1/4%; au 345 Des Erables, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow (1979) extérieur brique et aluminium, 40X25, chauffage électrique terrain de 65X100 prix demandé \$44,500. Intérêts à 11% au 325 Des Erables, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield propriété de 2 étages, 6 pièces, chauffage eau chaude, terrain de 50X100, prix demandé \$24,500. Intérêts à 15% au 343 Danis (MLS), Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Melocheville 46, 3e Avenue, bungalow de 26'x42' 5 pièces très luxueuses, terrain de 90X100, armoirés en chêne, prix à discuter. Inf. 429-7422.

St-Stanislas, maison mobile de 14' x 69' (net) 5 1/2 pièces, chauffage électrique; terrain 17,600 p.c.; situé au 6 rue Gibeault; prix demandé: \$27,500.00. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Melocheville 15, 4e Avenue, split level, 50X27 terrain 120X90 8 pièces très luxueuses, sous-sol semi fini, armoirés et rampe d'escalier en chêne piscine hors terre prix à discuter, informations à 429-7422 (15)

Maison seule à vendre rénoverée 6 1/2 pièces, 2 salles de bain, possibilité d'un bachelors et hangar, située au 96 Robb à Nitro, libre immédiatement, prix demandé: \$29,500. Tél. après 5h p.m., 373-4213 (NO)

St-Zotique, maison 51/2 2 étages, terrain 95 x 135, située à 160, 34e Ave. Prix à discuter, 373-2185 (8 juillet)

Maison de 6 pièces avec foyer, située au bord de l'eau, dans la Grande-Ligne. Informations après 5h, à 373-6000. (8)

Bungalow 30' x 38', 2 bachelors au sous-sol, terrain de 120' x 90', coin Cossette et boul. Ste-Marie. Informations à 371-4838. (8)

Maison unifamiliale, située au 55 Du Zouave à Valleyfield; extérieur en clapboard; comprenant 3 chambres à coucher, grande cuisine et salon, 2 salles de bain et sous-bassement; installation de laveuse et sècheuse; chauffage central air forcé à l'huile; abri d'auto; terrain de 45' X 96' avec arbres, clôturé, possibilité d'un autre terrain de 45' X 96' adjacent si désiré; le tout à prix raisonnable. Inf. 373-9151 (15)

St-Clet Village, à vendre, maison de 7 1/2 pièces sur 2 étages, en très bon ordre, commodités nécessaires, garage avec pièce à bricolage, prix à discuter. Inf., de 9 à 4 h., 456-3618 (15)

Maison neuve au bord de l'eau, 6 pièces, avec foyer en pierre des champs, four encastré, lave-vaisselle, garage, bachelors, libre immédiatement. Prix à discuter. Informations à 373-8149 (29)

Ormstown, maison de 2 étages en excellente condition; doit être déménagée avant le 1er septembre 1981. Informations à 829-3495 ou 1-866-9217, laissez message. (8)

MAISONS A VENDRE
12% INT.



Ouvert pour les vacances sur rendez-vous seulement.

Projet MAISONNEUVE

516 SALABERRY VALLEYFIELD
373-6657 373-1666 373-6879

CHATEAUGUAY PHASE II

Taux Spécial **13 1/2 %**

La Canadienne à partir de \$51,500.

Terrasse SALABERRY

mensualités à partir de \$415, par mois capital, taxes, intérêts



6 NOUVEAUX modèles détachés

La recherche et l'expérience de nos architectes donnent à nos modèles 81 un caractère et un confort que vous recherchez.

PROJET LOCAS LTÉE

Bureau des ventes: 691-0772 Bureau chef 698-1306

Heures d'ouverture: lun au jeu 13h à 21h Ven fermé Sam et dim 12h à 17h30

Direction: Pont Mercier, jusqu'à Chateauguay; filer tout droit jusqu'à la 5e lumière; tourner à gauche sur le boul. Rameau jusqu'aux maisons témoins 289 boul. De Gaulle.

à partir de **\$41,950**
\$61,500

Rivière-Beaudette, bungalow hiver-été, chauffage électrique, droit de passage au lac St-François; situé au 54 Avenue René, Pointe Lalande; prix demandé: \$25,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, 2 propriétés sur terrain de 90 x 100, situé au 29 Ste-Claire, 31 Santoire, Tel. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, cottage de 2 étages, terrain de 121 x 100 pieds, situé au 54 Académie, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, édifice à bureaux, extérieur pierre et brique, avec logement à l'étage; possibilité de 7 à 11 bureaux; logement de 4 à 7 pièces salon avec foyer; terrain de 100' x 200'; situé boul. Langlois, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété à revenu, située au 50 Académie, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, édifice à bureaux bien situé sur le boul. du Havre, près du Centre d'Achats Woolco; placement ou occupation par le propriétaire. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique 28 x 42 abri d'auto, chauffage électrique, terrain 13,768 pi. car. situé au 18 rue Huntingdon, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Stanislas de Kostka, cottage de 10 pièces; chauffage à air chaud, extérieur repeint; situé rue Principale, près de l'église; prix demandé: \$29,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, bungalow de 29 x 36 pieds, 6 1/2 pièces, garage double; terrain de 90' x 152'; situé au 169 Laroche; prix demandé: \$38,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

St-Timothée Paroisse, Pointe Meloche, bungalow extérieur aluminium et garage, demandant rénovations; prix: \$22,500, situés au 4, 3e Rue, près du club de golf, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)


St-Stanislas de Kostka, bungalow de 5 1/2 pièces terrain de 240 x 100 pieds situé au 3 Route 201 à Ormstown. Prix demandé: \$19,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur brique, garage, piscine de surface; situé au 651 boul. du Havre, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, duplex extérieur brique, situé au 344 boul. du Havre, Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

A qui la chance?
A VILLE MERCIER
4 luxueux bungalows neufs, intérêt 10% à 12%. PRIX: \$45,900 à \$57,900.
Information après 5h30 p.m.
691-7711

MAISON A VENDRE



Situé au
270 Boulevard du Havre
à Valleyfield - Bord de l'Eau

A.E. LE PAGE

COURTIER EN IMMEUBLE



JACQUES DORVAL Louis Loberge MICHEL DROLET GUY WILLIAMS



ST-LOUIS DE GONZAGUE Le charme de la campagne, près de tout. Cottage 6 1/2 pièces avec salle à diner. Grand terrain boisé avec grange. La tout en parfaite condition M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY SECTEUR PAISIBLE. Bungalow impeccable avec sous-sol fini. Garage détaché, système de chauffage électrique, foyer, taxes municipales en bas de \$1,000. J. Dorval 429-4772 - 691-7331 MLS.

BEAUHARNOIS MAISON D'ACCUEIL avec clientèle, cottage pierre et aluminium, 12 pièces, 7 chambres, à coucher, quartier résidentiel. Fernande Dufour 691-8337 - 691-7331

CHATEAUGUAY Bord de l'eau, Joli cottage rénové, faisant face à la rivière. Chauffage électrique avec foyer au salon. Guy Williams, 691-6182 - 691-7331

CHATEAUGUAY Un bon placement - duplex avec revenu de \$3,800, chauffage électrique. Plus cottage de 6 pièces. Entrée laveuse sècheuse. Intérieur impeccable. Prix dans les \$30,000. Claude Croteau 698-0306

MAPLE GROVE Vous ferez coup double, Cottage et commerce. Propriété de 9 pièces 4 c.c. salle à diner. Commerce de vente et réparation de moteurs Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY REPRISE DE FINANCE. Cottage semi-détaché de 7 pièces. Sous-sol fini au complet, chauffage électrique, maison de 5 ans. Prix dans les \$30,000. Claude Croteau 698-0306 - 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY Bungalow entrée divisée, chauffage électrique, construit 1978, 2 salles de bain, 5 c.c. sous-sol fini terrain bien paysagé d'une grande de 75' x 114, 490 p.c. Reine Bélanger 692-9693 - 691-7331 MLS.

1. Maison hiver-été lac St-François MLS \$59,500.
2. St-Etienne grand bungalow bord rivière \$49,500.
3. St-Anicet différents chalets de \$14,000 à \$25,000 MLS.
4. Chateauguay semi détaché 5 1/2 pièces autobus et magasins EXCL \$34,500 M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331.

Melocheville VOUS CHERCHEZ LE CONFORT ET L'ESPACE. Bungalow pierre 9 pièces, 5 c.c. salle à diner, sous-sol fini. Grand terrain de 120X114 Monique Lemieux 692-9657 - 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY Maison à mi-paliers, 3 c.c. grande salle à diner, bonne hyp à 6.3 3 1/4 transférable située dans le parc Salaberry. Reine Bélanger 692-9693 - 691-7331 MLS.

VALLEYFIELD Tout est parfait, même l'hypothèque à 10.4% Très beau sous-sol avec foyer-bar, 2e salle de bain. M.A. Jottrand 371-3497 - 691-7331 MLS.

MERCIER Propriété luxueuse et moderne. Style cottage 11 pièces, 3 salles de bain, 2 foyers. Sous-sol fini, garage double. Très grand terrain situé au bord de la rivière. Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.

CHATEAUGUAY Joli bungalow 6 pièces, foyer, salle familiale. Très belle décoration intérieure, terrain paysagé. Monique Lemieux 698-0935 - 691-7331 MLS.

MERCIER TAXES SEULEMENT \$225 Solide bungalow en pierre et aluminium construit en 1976. Salle à diner avec porte patio. Chambre extra au sous-sol. Guy Williams 691-6182 - 691-7331

A LOUER

CHATEAUGUAY Cottage attaché de 6 pièces avec 3 chambres à coucher, sous-sol non fini, \$550 par mois. Jacques Dorval 429-4772 - 691-7331.

75 St-Jean Baptiste CHATEAUGUAY (PLACE CHATEAUGUAY) **OUVERT** **JUSQU'A 21 HRES TOUS LES SOIRS** **691-7331**

101 MAISONS À VENDRE

Maison de 2 logis de 2 1/2 et 4 1/2 pièces, extérieur en aluminium, chauffage électrique, garage, située rue Jacques-Cartier à Valleyfield. Inf. 373-0387 (NO)

Bungalow en brique et pierre, 5 1/2 pièces, avec sous-sol, situé dans Bellevue, taxes \$545, par année; prix: \$33,000. Inf., 371-2169 ou 371-1102 (15)

1874 Chemin du Fleuve Les Cèdres, bungalow moderne avec foyer, terrain 75,000 p.c. avec bord de l'eau, paysagé, arbres fruitiers, arbutus, etc. \$75,000 à discuter. Inf., après 16h30, 254-0887 (29)

Beauharnois, centre-ville, cottage en brique de 7 pièces, avec terrain adjacent, pour fins commerciales ou autres. Achteur sérieux sur rendez-vous. Inf. 429-4712 (22)

St-Timothée, 2 blocs (4 X 4 1/2), arrière K-Mart, brique et aluminium, constructions récentes (1977-79); revenus: \$20,880. Inf. 455-1669 après 6h. p.m. (29)

Maison mobile 1970, tout meublé, bien isolée, chambre à coucher entièrement refaite en pin, \$8,700. Tél. 373-4119 (8)

Maison à échanger. Echangerai maison dans la région pour maison à revenus à Montréal, revenu de \$12,900, par année. Tél. 1-270-1444 (29)

Maison 28 X 42, 5 1/2, intérieur complètement rénové avec bachelier au sous-sol meublé, revenu \$180, par mois, terrain 60 X 100. Tél. 373-2238 ou 371-9525 (NO)

Grande - Ile, atyant bungalow 1979, situé au 123 rue Ovide, 30 x 55' 7 1/2 pièces, foyer a-salon, terrain 100 x 110 avec arbres adultes, très bel environnement, \$66,600. Tél. 371-3417. (15)

Maisons à revenu, centre de Valleyfield: 16 logements, 1 local commercial, 1 - 5 1/2 pièces, 5 - 4 1/2 pièces, 5 - 3 1/2 pièces, 5 - 2 1/2 pièces, 13 logements meublés, revenu annuel \$31,200, dépenses \$10,000, prix demandé: \$112,000; aussi 24 logements, 2 locaux commerciaux, revenu: \$50,400, dépenses: \$15,000, prix demandé: \$200,000. Informations à 455-4215. (NO)

Grand split-level en brique, pierre et aluminium, 496 Salaberry, 7 1/2 avec garage, attaché \$55,000. Pas d'agent. Tél. 371-2086 (NO)

Maison unifamiliale, près du village de Ste-Barbe. Tél. 373-3728

Maison située centre-ville, 9 pièces, salle à manger, 5 chambres à coucher, plancher de bois franc partout; prix à discuter. Tél. 371-7329. (NO)

Petite maison hiver-été sur grand terrain, située sur la Route 14 à 4 milles de Valleyfield. Pour informations, 373-0416 (NO)

Maison neuve style canadien, extérieur fini brique, très bon prix. Située au 38 Bourbonnais à Coteau du Lac. Inf., 763-5641 (NO)

Melocheville, bungalow foyer, lave - vaisselle, planchers chêne, tapis, remise, subaine: \$25,000 Informations 429-5869 (NO)

Bungalow de 26 x 42 pieds terrain de 96 x 124 pieds; chauffage électrique, chambre au sous-sol fini, chambre froide; au 86 Bélouac à Valleyfield. Tél. 373-9764 ou 373-2497, après 5h (NO)

Un 6 logements à vendre, situé au 7 rue Joron, très bon revenu, avec terrain vacant; prix demandé: \$97,000.00 Informations après 4h, 371-9306 (15)

Maison Bord de l'Eau, maison d'été de 40' x 40' avec foyer, sur terrain de 12,000 pi. car. située au 365 Bord de l'Eau, Grande-Ile. Inf. 371-4303 (15)

Châteauguay, belle op - portunité, lors immédiatement, split-level avec bachelier, quartier résidentiel 141 St-Georges, tous d'intérêt intéressant, 435-6611 (15 juil.)

Valleyfield, bungalow extérieur brique; sous-sol fini; piscine creusée; situé rue Maden. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, dans la Baie, bungalow de 4 1/2 très propre, au 18 Sérenac, coin paisible; prix \$27,500.00 inf., après 5h 371-7077 (8)

Pour vous hommes d'affaires ou professionnels, superbe propriété, 2 revenus, finition bois de Colombie, portes sculptées à la main. Favorit Tél. après 4h p.m. 373-5286 (8)

106 CHALETS À VENDRE

Chalet à vendre à St-Anicet, en bois vernis avec salage, 5 pièces, meublé, électricité, eau chaude, piscine foyer extérieur, terrain double, droit de passage au bord de l'eau, \$25,000. Informations après 5h. p.m. Demandez Robert 371-1514 (NO)

Cazaville, 142e Avenue, chalet de 14' X 14', hivernisé, fini clapboard, pour être démanté, terrain non compris, \$2,600. Inf., 264-2004. (29)

St-Anicet, chalet d'été meublé, situé au 268, 89e Avenue, terrain de 75' x 98'; prix demandé \$19,500 Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Chalet sur le bord de l'eau dans Grande-Ile à Valleyfield. Inf. 373-3759 ou 373-3683 (NO)

Hungry-Bay, chalet d'été au 20 Hungry-Bay; terrain de 55' x 176'. Immeubles Loyal Ltée Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

107 COMMERCES À VENDRE

Commerce à vendre: lave-auto à la main, terrain et bâtisse inclus. Personnes sérieuses pour rendez-vous, 371-7466 (22)

Possédez votre propre entreprise; l'élevage du chinchilla chez vous, c'est facile et rentable. Chinchilla Canadien, demandez Lou à 763-5723 (15)

Boutique de mode féminine à vendre, très bien située dans le centre de Valleyfield. Informations à 373-9978 (22)

Maison et magasin complètement rénovés, bien situés, idéal pour petite entreprise. Maison avec salon 11 x 22, cuisine, salle à manger, salle de lavage et entrée 9 x 12, 3 chambres à coucher. Magasin place principale, 30x23, chambre froide 9 x 12, chambre pour entreposage 9 x 11, haut du magasin 24 x 18. Nouveau toit, 200 volt, grand terrain 30,500 pi. ca. Prix \$39,000. 2e hypothèque disponible. Vente privée 691-2946 (15 juil)

Coteau-Station, hôtel situé au 61 rue Sauvé, incluant bâtisse, équipement et terrain de 100 x 225 pieds. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Cantine mobile à vendre Cause maladie. Tél. après 4h p.m. 373-5286 (8)

A vendre ou à échanger, bar-salon "Le Ca-Cho" à St-Louis de Gonzague, cause de vente: maladie Informations A. Chartrand, 373-4422. (15)

COMMERCES À VENDRE

Epicierie boucherie licenciée, bien située, équipement de \$15,000, superficie de 3,400 pieds carrés bon arrangement pas d'agent. S'adresser au C.P. 283 Valleyfield Qué. (NO)

Valleyfield, garage commercial, terrain de 40 x 149 pieds. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, garage commercial de 30 x 45 pieds, situé rue Cousineau; prix demandé: \$35,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Route de pain à vendre, bon chiffre d'affaires. Tél. 458-5583 (22)

Départeur à vendre. Informations 371-6551 Très bon prix. (15)

Restaurant - poolroom à vendre, situé au 16 rue Du Marché à Valleyfield. Pour informations, 371-1951 (8)

Val-David, hôtel à vendre, cause maladie; beau site au bord d'un lac, 15 chambres, salle de réception, bar, spectacles, 250 places, salle à manger, 400 pieds de plage. Pour informations, M. ou Mme Lirette, après 6h. à 819-322-2348 (15)

OCCASION D'AFFAIRES: BATISSES COMMERCIALES: hautes portes, livraison. Terrain 90 arpents, zone blanche. Camping etc. DIANE DUFRESNE 486-3591 - 697-4415 LE PERMANENT COURTIER (8 juillet)

108 TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre à St-Timothée au bord de l'eau, plus ou moins 20 milles pi. carré. Tél. 371-5754 ou 373-9330 (NO)

Valleyfield, terrain de 60 x 95 pieds, situé rue Du Marché, cadastre 158-144; prix demandé: \$3,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, terrain de 50 x 100 pieds, situé au 183 Napéon, répartitions payées au complet; prix demandé: \$6,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, terrain de 95 x 45 pieds, situé coin Bissonnette et Champlain; prix demandé: \$7,750. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, terrains de différents grandeurs, services rendus, situés rue Pelletier; \$1.00 le pied carré. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

CHATEAUGUAY Boul. St-Jean Baptiste, terrain commercial 150X100 ou plus, avec tous les services. Très bien situé pour commerce. Fait vendre rapidement, prix réduit! Marielle Lacourse 692-4687 MLS

Valleyfield, terrains de différents grandeurs, prêts à bâtir, situés boul. Carrière et rue Pelletier \$1.00 le pied carré. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, terrain de 50 x 100 pieds, situé au 183 Napéon, répartitions payées au complet; prix demandé: \$6,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, terrain de 95 x 45 pieds, situé coin Bissonnette et Champlain; prix demandé: \$7,750. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

St-Timothée, terrain boisé de 5 arpents (192' x 967'), situé Montée St-Louis. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, terrain de 60 x 95 pieds, situé rue Du Marché, cadastre 158-144; prix demandé: \$3,000. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, terrain de 75' x 95', situé rue Andrew; prix demandé: \$5,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Terrain de 60 X 95 pieds à vendre, avec services, \$3,500. Informations à 373-1666 (NO)

Atheistan, terrain de 150 x 300 pieds au bord de l'eau, situé à Moonlight Lake, avec petite roulotte et remise. Informations 373-3085 (NO)

Terrain, 120' de largeur X 115' de profondeur, sur la 13e Avenue à St-Zotique, Cté Soulanges. Inf., 373-0922 (NO)

Terrain de 100' X 150' à vendre, situé à Ste-Barbe. Informations après 5h à 371-6487. (NO)

Terrain sur la rue Champlain à Valleyfield. Tél. 373-3759 ou 373-3683 (NO)

Situé sur le prolongement de la rue Filletraut (près du futur racquet-ball) au Nitro Terrains pour construction résidentielle. Tél. 373-8796 ou 371-8064 (NO)

Maison mobile toute meublée, située rue Bessner à Valleyfield. Tél. 371-5532. (NO)

Terrain situé à Valleyfield, 180 x 96 pieds, cadastre 168, subdivision 348-350-352; prix demandé: \$7,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Châteauguay, terrain boisé avec services, boul. Albert Einstein intersection Marcel, bien central. 691-2136 (29 juillet)

Ville de Léry, 1 terrain 10,000 pieds carrés et 1 autre terrain bord de l'eau 1,900 pieds carrés à vendre. 691-6990 (15 juillet)

Terrain 75 X 100, à Châteauguay. 692-9345 (8 juillet)

109 LOCAUX À VENDRE

Valleyfield, local commercial avec sous-sol complet, situé au 120 Avenue Grande-Ile; prix demandé: \$29,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

110 FERMES À VENDRE

Terre à vendre, 160 arpents cultivables, Rang Ste-Marie. Tél. 373-5703 (NO)



Dimension de la maison: 26'x41'. Terrain 7,200 st. ca. nivelé et haussé. 5 ans de garantie. Visite sur rendez-vous

GERARD TRUDEAU CONSTRUCTION INC. 373-3396

À VENDRE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE Trust Royal Services immobiliers

CHATEAUGUAY 691-5955 VALLEYFIELD 371-1640 COURTIER



CHATEAUGUAY Dunvar Street, deux custom built bungalow, large living dining room with stone fireplace. French doors, opening out garden. Fully finished basement, many extras. MLS Thelma Clarke 691-5083.

CHATEAUGUAY HEIGHTS Custom built deux 1975 Canadian style bungalow situated in wooded area, lowly open living dining area with fireplace 2 bathrooms fully finished basement with many extras. Charming rustic styling. Asking \$78,500. MLS Thelma Clarke 691-5083.

ST-CHRYSOSTOME Maison de campagne, terrain 1 acre, garage, toute offre raisonnable serait considérée. Prix demandé \$24,500. MLS Madeleine Boudreau 692-0140.

MERCIER Magnifique bungalow en brique sans entretien, garage construction supérieure, 4 ch. à coucher, très belle cuisine, armoires en chêne, piscine près de toutes commodités. MLS Lorraine Bruchési 691-5193.

CHATEAUGUAY Magnifique propriété, 5 ch. à coucher, grande cuisine, armoires en chêne, salle familiale avec foyer à combustion lente, pavé uni dans l'entrée, piscine hors terre, finition de qualité. MLS Nicole Gauthier 691-5610.

CHATEAUGUAY NEW ON THE MARKET brick aluminium bungalow, finished basement with brick fireplace, swimming pool, well located. SPOT-LESS PROPERTY. MLS Lise Villeneuve 691-1502.

ST-CHRYSOSTOME Terre à vendre. Un coin de campagne bon marché. Terre de 45 arpents, 35 arpents cultivables, belle terre à jardinage. MLS Lise Villeneuve 691-1502.

ST-ISIDORE Grand bungalow avec garage, système électrique, piscine, foyer, taxes \$242 par année. Prix demandé \$45,500. MLS Serge Poirier 691-0256.

CHATEAUGUAY Duplex situé près de tous les services. Bons revenus. Fait vendre. MLS Marielle Lacourse 692-4687.

CHATEAUGUAY Impeccable location très calme. Sous-sol fini. Armoires en chêne, porte patio. Hypothèque à 10.34% renouvelable en 1985. MLS Huguette Lavallée 691-7895.

CHATEAUGUAY Split level situé sur un grand terrain. Impeccable Foyer plusieurs extras, piscine creusée. Réduit à \$49,900 négociable, hypothèque transférable à 13 1/2% occupation immédiate. MLS Marielle Lacourse 692-4687.

MERCIER Bonne construction (1956) tout brique avec pierre, corniches aluminium, intérieur en plâtre. Garage, taxes basses, terrain 115x75 paysagé. A Voir prix réduit. MLS Raymond Sauvé 691-2438.

CHATEAUGUAY Older 4 bedroom cottage overlooking the Chateauguay River with 36,372 sq. feet of land, mature trees, detached garage for 3 cars. MLS Filomena Gagneau 691-1498.

ST-ANTOINE ABBE Ferme de 50 arpents, 220 pommiers, cottage rénové 1975, vue magnifique, possibilité d'augmenter le verger de 1,000 pommiers. MLS Raymond Sauvé 427-2438.

CHATEAUGUAY Bungalow 8 pièces, salle à dîner, porte patio, sous-sol fini avec foyer et bar, garage, terrain closuré, piscine creusée. MLS Madeleine Boudreau 692-0140.

STE-CLOTILDE RESTAURANT BAR (PIZZERIA) bon chiffre d'affaires, seul dans la région, 83 places au bar, bungalow de 7 pièces, inclus, moderne Ayez votre propre commerce. MLS Raymond Sauvé 427-2438.

MERCIER Ancienne maison des années 1800, finition extérieure pierre, bois préfini, 5 pièces, 3 ch. à coucher, océde papier brique. Finition intérieure océde papier brique. Finition intérieure océde papier brique à l'arrière de la maison de 57,743 c. Bien entretenu. Zoné commercial. MLS Monique Faubert 638-0545.

ST-ISIDORE Garage en clapboard aluminium, 2 portes, aussi 1 bâtisse arrière pour débarrasage. Grand terrain stationnement. MLS Marcel Galipeau 427-2947.

CHATEAUGUAY Bungalow 6 pièces de construction supérieure, chauffage électrique au chaud, très belle salle à dîner, vente de succession. EXCL Madeleine Boudreau 692-0140.

CHATEAUGUAY Bungalow 3 ch. à coucher, secteur paisible propriété entourée d'arbres matures, piscine 24 hors-terre, taxes basses et bonne hypothèque EXCL Francine Lattimore 692-9681.

CHATEAUGUAY Bungalow en brique et océde, grand terrain 8191 c. garage double, foyer, piscine. MLS Serge Poirier 691-0256.

ST-ISIDORE Cottage canadien en pierre, chauffage électrique, 3 ch. à coucher, foyer en brique au salon, plusieurs extras, sur un terrain de 13,500 c. MLS Nicole Gauthier 691-5610.

MERCIER Town house built 1971, 3 bedrooms, finished game room with bar. Low taxes. MLS Elleen Gagneau 691-1498.

VALLEYFIELD Bar laitier et restaurant, très bien situé. Bon chiffre d'affaires. Plus duplex brique dont un logement, libre à l'achat. Garage double. MLS Huguette ou André Murphy 373-2042.

VALLEYFIELD Magasin disques et accessoires, centre d'achat. Bonnes possibilités d'augmenter chiffre d'affaires. MLS Huguette ou André Murphy 373-2042.

MERCIER Joil bungalow système électrique, terrain 8322 c. bonne hypothèque à 10 1/4% taxes \$867 bien paysagé. MLS Serge Poirier 691-0256.

ST-ANICET Très rentable. Pension pour 125 chiens sur très beau domaine 35 arpents dont 30 cultivables. Résidence 8 pièces. MLS Huguette ou André Murphy 373-2042.

VALLEYFIELD Bar laitier et restaurant, très bien situé. Bon chiffre d'affaires. Plus duplex brique dont un logement, libre à l'achat. Garage double. MLS Huguette ou André Murphy 373-2042.

VALLEYFIELD Marché d'alimentation licencié avec stationnement, inventaire environ \$25 à \$30,000 comptant. Bonne condition, de financement sur le bâtiment. Information sur rendez-vous seulement EXCL Lucille Bélanger 373-2903.

VALLEYFIELD Grand bungalow en brique rue Papineau de 5 1/2 pièces très grandes avec garage attaché. Section du sous-sol fini en bachelier de 4 1/2 pièces. Plusieurs arbutus et arbres. MLS Rita Gendron 373-0626.

ST-BARBE Toute offre raisonnable acceptée. Bungalow océde de 100 pi. 3 c.c. chauffage électrique, 50 pieds de lac, avec le droit de passage. MLS Thérèse Perron 373-2042.

VALLEYFIELD Charmant cottage 3 chambres, chauffage électrique, près des commodités. Prix intéressant. Partait pour premier achat. Favorit MLS Guyline Chevier 455-9651 - 373-5555 (serv. 16)

VALLEYFIELD Grand bungalow en brique rue Papineau de 5 1/2 pièces très grandes avec garage attaché. Section du sous-sol fini en bachelier de 4 1/2 pièces. Plusieurs arbutus et arbres. MLS Rita Gendron 373-0626.

VALLEYFIELD Bungalow Impeccable en brique 2 c.c., chauffage électrique. Facilité d'aménager bachelier dans sous-sol semi-fini. MLS Huguette ou André Murphy 373-2042.

MELOCHEVILLE Prix Réduit Maison mobile 2 c.c. très propre sur terrain loué. Un bon logement à prix avantageux. MLS Huguette ou André Murphy 373-2042.

STE-BARBE Terrain 16,500 pc. puit artésien fosse septique, berge du lac St-François. Remise 18x12, océde masonite. EXCL Albert Lalonde 269-2216.

GRANDE-ILE Bungalow aluminium, berge du lac St-François. Bord de l'eau fait en ciment. Maison Impeccable EXCL Albert Lalonde 269-2216.

VALLEYFIELD Bar laitier et restaurant, très bien situé. Bon chiffre d'affaires. Plus duplex brique dont un logement, libre à l'achat. Garage double. MLS Huguette ou André Murphy 373-2042.

VALLEYFIELD Grand bungalow en brique rue Papineau de 5 1/2 pièces très grandes avec garage attaché. Section du sous-sol fini en bachelier de 4 1/2 pièces. Plusieurs arbutus et arbres. MLS Rita Gendron 373-0626.

VALLEYFIELD Bungalow Impeccable en brique 2 c.c., chauffage électrique. Facilité d'aménager bachelier dans sous-sol semi-fini. MLS Huguette ou André Murphy 373-2042.

VALLEYFIELD Cottage brique 7 1/2 pièces, près centre ville. Favorit EXCL Albert Lalonde 269-2216.

VALLEYFIELD Bungalow 6 1/2 pièces, pierres et briques, terrain paysagé 50X150. Près centre ville. EXCL Albert Lalonde 269-2216.

VALLEYFIELD 2 logis océde d'acier, entièrement rénovés. Haut 4 1/2 et bas 5 1/2 chauffage électrique, garage, situé Boul. du Hêtre. MLS Lucille Bélanger 373-2903.

VALLEYFIELD Bungalow 24X40 5 pièces, 3 chambres, sous-sol semi fini avec foyer en pierre des champs. Piscine hors terre ainsi que la remise sont inclus. Venez la visiter!

VALLEYFIELD Propriété 4 logis meublés 2 1/2 pièces chacun. Bon revenu. EXCL Lucille Bélanger 373-2903.

VALLEYFIELD Cottage brique 7 1/2 pièces, près centre ville. Favorit EXCL Albert Lalonde 269-2216.

VALLEYFIELD Bungalow 6 1/2 pièces, pierres et briques, terrain paysagé 50X150. Près centre ville. EXCL Albert Lalonde 269-2216.

VALLEYFIELD 2 logis océde d'acier, entièrement rénovés. Haut 4 1/2 et bas 5 1/2 chauffage électrique, garage, situé Boul. du Hêtre. MLS Lucille Bélanger 373-2903.

NITRO Magnifique split level brique et aluminium, 6 pièces, 3 chambres, sous-sol semi-fini. Construction supérieure. Une visite s'impose EXCL Guyline Chevier 455-9651 - 373-5555 (serv. 16)

VALLEYFIELD Propriété 4 logis meublés 2 1/2 pièces chacun. Bon revenu. EXCL Lucille Bélanger 373-2903.

VALLEYFIELD Bungalow 4 pièces avec 5 acres de terre, remise 12X12 endroit reposant, loin du bruit. EXCL Albert Lalonde 269-2216.

ST-ANICET Bungalow 4 pièces avec 5 acres de terre, remise 12X12 endroit reposant, loin du bruit. EXCL Albert Lalonde 269-2216.

VALLEYFIELD Grand terrain, brique et aluminium, 6 pièces, 3 chambres, sous-sol semi-fini. Construction supérieure. Une visite s'impose EXCL Guyline Chevier 455-9651 - 373-5555 (serv. 16)

D-8

110 FERMES A VENDRE

FERMES

Attention: nous avons besoin de fermes de toutes grandeurs, équipées ou non; avons prospects acheteurs; les résidences de campagne sont très en demande. Si vous pensez vendre, contactez Laval Brassard ou Le Permanent courtier.

Bungalow de 5 1/2 pièces, chauffage central, situé dans un site résidentiel, rue Demers à Valleyfield, libre immédiatement; loyer de \$375. par mois. inf. 373-2510 (NO)

Bungalow de 5 1/2 pièces, chauffage central, situé dans un site résidentiel, rue Armand-Frappeur, Valleyfield, libre le 1er août 1981; loyer de \$375. par mois. inf. 373-2510 (NO)

Petite maison de 2 1/2 pièces, meublée, à louer, système de chauffage électrique, au 61-B Edmond à Valleyfield. Inf. 373-9629 ou 373-4005. (15)

Châteauguay, à louer, cottage, semi-détaché, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, près des magasins, occupation août 1981. \$425. par mois. 691-5083 (8 juillet)

201 MAISONS A LOUER

Maison mobile toute meublée, située rue Besner à Valleyfield. Tél. 371-5532. (NO)

Bungalow 7 pièces, 2 salles de bain, chauffage électrique, tapis mur à mur, \$425. par mois, 692-2862 (8 juil.)

202 LOGEMENTS A LOUER

Logis de 3 1/2 pièces, à louer immédiatement au 15-B Ste-Anne. S'adresser après 7h au 15 Ste-Anne, Valleyfield 373-8177 (NO)

Logis de 3 1/2 pièces, rue Ellice à Valleyfield, libre immédiatement. Pour informations, 371-9871 (15)

Logis de 4 1/2 pièces, entrée de laveuse et sècheuse. Pour informations, 371-6711, 371-1057 ou 371-8323. (29)

A Bellevue, logis à louer, un petit 5 1/2 pièces, dans un bas, propre, libre immédiatement, \$125. par mois. Informations à 373-7068 (NO)

Valleyfield, logis de 4 1/2 pièces, \$225. par mois, chauffé, libre immédiatement. Informations à 455-4215 ou 371-3235 (NO)

Logis de 4 1/2 pièces, neuf, poêle, réfrigérateur et stationnement fournis, situé au centre ville, près du Cégep, libre immédiatement \$205. par mois. Tél. après 6h. 371-5202 ou 373-3897 (22)

Coteau du Lac, grand logis de 5 1/2, chauffé, au 1er plancher, entièrement rénové: salle de bain, plancher et peinture, \$300. Tél. après 6h. p.m. 452-4723 ou 452-4053 (8)

Logis de 7 1/2 pièces, situé au 1143 rue Principale à St-Zotique. Libre immédiatement, aussi réfrigérateur à crème glacée, 4 trous Universal Cooler. tél. 267-3212 (8)

Logis de 4 1/2 pièces à sous-louer dans un bas, libre immédiatement, situé au 73 Stewart à Valleyfield. Tél. 373-0605 (15)

Logis de 4 1/2 pièces, avec système de chauffage électrique, place pour une auto, centre-ville, \$190. par mois, libre le 1er août. Inf., à 373-6517 (NO)

Logis de 3 1/2 pièces, semi-meublé, dans un haut, au centre-ville, \$140. par mois. Informations à 371-7311. (8)

Valleyfield, 5 1/2 pièces, très propre, 2e étage, 231 rue St-Laurent, \$165 par mois, libre maintenant. Inf. à 692-0310 (NO)

Coteau-Landing, logis de 4 1/2 pièces, un sous-sol, \$150. par mois, libre immédiatement. Informations à 267-3635 (8)

Logement de 5 1/2 pièces, dans un bas, avec garage, \$245. par mois. S'adresser au 136 Lancôt à Valleyfield, 373-5222. (22)

Coteau-Station, logis de 5 pièces, au 45 rue Sauvé, installation électrique 220 v., avec garage, \$125. par mois. Inf., 763-5321 (22)

Logis de 3 1/2 pièces, rue Ellice à Valleyfield, libre immédiatement. Pour informations, 371-9871 (15)

Logis 5 1/2 pièces, 54 rue Nicholson, chauffage au gaz, 2 chambres, salon, salle à dîner, cuisine et salle de bain, libre le 1er juillet, prix \$185 par mois. Visitez rendez-vous. Tél. 373-7700 (NO)

Logis de 4 1/2 pièces au 88 rue Lancôt, porte p'tite dans la cuisine tapis, chauffage électrique, armoire de rangement à l'extérieur, libre le 1er juillet, \$235. par mois. Informations à 373-3020. (NO)

2 1/2 ou 3 1/2 meublé ou non, 4 1/2 chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse. S'adresser après 5h p.m. 317 Taillefer, app. 2 à Valleyfield. Tél. 373-6000 ou 373-6160 (NO)

Logis de 4 1/2 pièces, libre le 1er août, au 394-A Montcalm, \$200. par mois. Inf., entre 18h. et 20h 373-9808 (8)

Logis de 4 1/2, à sous louer dans un haut \$140, situé au 117 St-Laurent, libre le 1er juillet. Tél. 371-4032 après 1h p.m. (15)

3 logements de 4 1/2 pièces chacun, situés aux 45-A, 47, 49 Penon à Valleyfield, \$100. et \$125 par mois. Inf. 373-6207 (NO)

Logis de 4 1/2 pièces, au 130 Ste-Catherine à St-Polycarpe, face à l'école régionale, libre immédiatement. Inf., 265-3238 (8)

Logement situé au 471 Jacques-Cartier près de la polyvalente, 3 1/2, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, taxes payées, cuisinière et réfrigérateur compris, services de conciergerie, stationnement privé, prix à partir de \$230. à \$260. par mois, laveuse et sècheuse à votre disposition. Tél. 371-2208 ou 373-2763 (NO)

4 1/2 situé au 140-B Demers à Valleyfield, à sous-louer, \$210 par mois, libre le 1er septembre. Tél. 371-8820. (NO)

Logis de 4 1/2, situé au 56-A Du Zouave, avec stationnement, ménage refait à neuf, meublé ou non; libre le 1er août. Tél. après 5h p.m. 373-8710 (NO)

2 logements de 3 1/2 pièces chacun, un haut et un bas, situés rue Bissonnette à Valleyfield. Informations à 373-9299 (8)

2 5 pièces, libres 1er juillet, \$350. par mois, situés à Châteauguay. 691-8191, demandez Marie. (5 août)

Châteauguay, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, \$180. par mois. 692-4697 (8 juillet)

Mercier, logis 5 1/2, sous-sol, très propre, \$195. par mois. 691-4927 (15 juillet)

Sous-sol 3 1/2, \$180. par mois, chauffage et électricité, poêle et réfrigérateur compris, à 87 Gilbert, Châteauguay. 692-9182 (8 juillet)

Logement à louer 2e étage, 4 1/2 pièces, bien éclairé, Beauharnois 429-4378. (22 juillet)

Châteauguay, logis 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, sous-sol éclairé. 691-9246. (8 juil.)

Châteauguay. Couple, bas duplex, 5 pièces, système électrique, bonnes références \$225. par mois. 288-9501 (12 août)

Logis de 3 1/2 pièces, dans un demi sous-sol, situé coin Armandet Lagassé à Nitro. Informations à 371-4375 (NO)

203 APPARTEMENTS A LOUER

Appartement de 3 1/2 pièces, s au sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, tapis mur à mur, \$185.00 par mois, libre le 1er juillet. Inf. 373-4313 (NO)

4 1/2 pièces non meublé tapis mur à mur, stationnement privé, câble T.V., 420 St-Jean Baptiste. Tél. 371-2275 (15)

Appartements 2 1/2 et 1 1/2 meublés, chauffés éclairés. taxes comprises. Tél. 373-4353 entre 11h a.m. et 1h p.m. et entre 5h p.m. et 7h p.m. (NO)

Appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, \$145. par mois. Informations à 373-8041 (NO)

Appartement, 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées \$100 par mois. Informations à 373-8041. (NO)

MAISON A VENDRE

Très bien située, beau terrain 73X100 paysagé. Foyer et salle de bains au sous-sol. Libre 1er juillet. A voir au 612 St-Thomas.

Pour informations

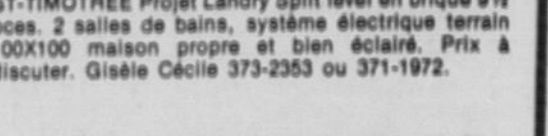
373-4551 373-0974

LEFEBVRE REALTIES
100 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD 373-2353

PRES DE ST-CLET Fermette de 15 arpents avec bungalow neuf, garage attaché 5 pces, chauffage électrique, remise et garage. Prix à discuter. Propriétaire prendrait une hypothèque à intérêt avantageux. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.



ST-TIMOTHEE Projet Landry Split level en brique 9 1/2 pces. 2 salles de bains, système électrique terrain 100X100 maison propre et bien éclairé. Prix à discuter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.



STE-BARBE Ferme de 60 arpents moitié cultivable, l'autre boisée, grange, porcherie, garage. Maison rénovée avec gout. Prix à discuter. Gisèle Cécile ou Paul Léveillé 373-2353 ou 371-1972 - 269-2897.

STE-JUSTINE 3e rang, ferme de 66 arpents partie boisée, maison 2 étages 8 pces, en bonne condition machinerie incluse. Prix à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

COTEAU DU LAC Bungalow 4 pces, garage. Très propre et très solide 3 arpents de terrain. Prix à discuter. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

BESOIN DE FERME et grande ferme laitière et à grande culture. Paul Léveillé 373-2353 ou 269-2897.

STE-LUCIE DONCASTER 2 terrains de 50X100 avec services. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.



VALLEYFIELD Bungalow en pierre des champs et aluminium hypothèque transférable à 10 3 4% jusqu'en août 1982 très bien situé. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

ST-TIMOTHEE Joli bungalow brique et aluminium 7 pces. Beau terrain paysagé avec confères. Endroit tranquille près d'une piscine hors-terre. Prix réduit MLS Ghislaine Mercier Legault ou Alice Méthot Charron 373-2353 ou 371-0468 - 267-9481.



ST-TIMOTHEE Profitez d'une hypothèque à 11 1/2% Spacieux bungalow tout brique sur grand terrain. Quartier résidentiel près de toutes commodités. Venez visiter avec Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

ST-TIMOTHEE 1 chalet d'été 5 1/2 pces, meublé, avec accès au bord de l'eau. Chauffage au poêle à bois puits et fosse septique. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.



VALLEYFIELD Duplex semi détaché en clapboard d'amiante. 2 - 4 1/2 pces. Très propre, grand terrain avec hangar. Chauffage à l'huile à air chaud. Très bien situé. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.

ST-TIMOTHEE Attrayant bungalow brique et aluminium 5 1/2 pces, beau terrain sur coin de rue. Piscine hors terre et gazebo inclus. Prix raisonnable Pour information Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

VALLEYFIELD Grande maison aluminium 9 1/2 pces. très bien entretenue, rénovée récemment, coût du chauffage très bas, Endroit tranquille près du centre ville. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

NITRO: Garage 3 portes de 30X50 pouvant servir de local commercial. Site intéressant. Pour Inf. Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

ST-ZOTIQUE Une des rares propriétés sur le bord du lac St-François à St-Zotique. Propriété commerciale avec 2 garages et 2 bungalows, 8,300 pi.ca. de terrain environ. Endroit idéal pour marina ou concessionnaire d'auto MLS. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

COTEAU DU LAC Maison mobile Alpin 1955 14X68 6 pces. Très propre nombreux meubles inclus. Galerie et patio démontable inclus. Pour inf. Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

ST-TELESPHORE: Grande maison de ferme aluminium, garage double et 2 autres bâtisses. Entrée double grand jardin environ 40,000 p.c. de terrain. Propriété très propre M.L.S. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

ST-TIMOTHEE PRIX REDUIT Spacieux cottage de 5 pces. Claire et ensoleillée décoration intérieure de bon gout. Aussi petite maison 4 1/2 pces. déjà louée. Magnifique terrain de 90X265 paysagé. Il faut voir Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

ST-STANISLAS Bungalow en pierre des champs sur grand terrain, belle boiserie. Le calme de la campagne à votre portée. La façade en pierre des champs sera complétée au moment de la vente. Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

ST-TIMOTHEE Chalet d'été hivernisé avec chauffage électrique. Tous les meubles sont inclus. 3 1/2 pces, Droit de passage pour bord de l'eau. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.

RIVIERE BEAUDETTE Joli bungalow de 4 c. à c., grand terrain avec piscine Faites une offre Jacques Desmarchais 373-2353 ou 1-455-6133.

VALLEYFIELD: Bungalow brique et masonite sur terrain de 100X100 5 pces. 2 ch. sous-sol semi-fini. Chauffage eau chaude. Construction récente. Prix \$42,000 Inf. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

ST-ZOTIQUE Idéal pour celui qui aimerait partir un commerce ou une industrie, garage commercial de 3360 p.c. de surface aussi bungalow de 7 1/2 pces, brique et cèdre, grand terrain 1700 p.c. près du centre commercial M.L.S. Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

VALLEYFIELD Près du centre ville 6 logis en brique 4 logis de 4 1/2 pces. 2 logis 3 1/2 pces. bon potentiel. Revenus de \$13,644 Prix à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

ST-ZOTIQUE: Chalet hiver et été près de l'eau entièrement meublé air conditionné Prix \$24,000 Alice Méthot Charron 373-2353 ou 267-9481.

VALLEYFIELD Bungalow brique et masonite sur terrain de 100X100 5 pces. 2 ch. sous-sol semi-fini. Chauffage eau chaude. Construction récente. Prix \$42,000 Inf. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

ST-TIMOTHEE Chalet d'été hivernisé avec chauffage électrique. Tous les meubles sont inclus. 3 1/2 pces, Droit de passage pour bord de l'eau. Céline Lecompte 373-2353 ou 373-2113.

STE-BARBE: Sur terrain de 50X100 au bord de l'eau, un petit chalet incluant un "boat house" quelques meubles inclus. Extérieur aluminium. Prix \$10,000 ou à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

VALLEYFIELD Un 4 logis situé centre ville, système de chauffage électrique pour 3 logis 1 logis air chaud rapportant \$7,710 brut par année. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

COTEAU LANDING Beau terrain boisé de 130X100 pi. Situé dans un endroit tranquille. Près de toutes commodités. Prix à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

VALLEYFIELD Bungalow brique sur grand terrain 6 pces, 3 c. à c., chauffage air chaud planchers de bois franc partout. Foyer brique dans le salon, Prix \$46,900 ou à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

VALLEYFIELD Bungalow brique et aluminium situé rue Molson 4 ch. à c. salle de bain avec bain et douche séparés, grand terrain paysagé, faut visiter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972 MLS.

VALLEYFIELD Duplex bien situé rue St-Jean Baptiste, bel environnement logement du bas libre immédiatement. Prix à discuter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972.

STE-MARTINE Excl Superbe cottage en pierre des champs, salle à dîner, foyer en pierre, intérieur tout en pin, grand terrain paysagé, taxes basses, Jeanne Beaulieu 691-7030 ou 691-8235.

CHATEAUGUAY MLS Bungalow 1979 electric heating, 3 bedrooms, very well situated near bus stop a real jewel For a visit call, Agathe Robitoux 691-7030 or 691-8204.

VALLEYFIELD Bungalow brique et aluminium 5 1/2 pces, beau terrain sur coin de rue. Piscine hors terre et gazebo inclus. Prix raisonnable Pour information Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

CHATEAUGUAY MLS \$33,500 pour bungalow Split Level en pierre et brique sur grand terrain, hypothèque existante \$25,700 à 11%, paiement mensuel incluant taxes \$366.75 Gerry Desrosiers 691-7030 ou 691-5888.

CHATEAUGUAY MLS Cottage en brique très propre, près de toutes commodités, chauffage électrique, lave vaisselle, encastré, salle à manger, entrée en terrazzo. Gerry Desrosiers 691-7030 ou 691-5888.

CHATEAUGUAY MLS Cottage en brique très propre, près de toutes commodités, chauffage électrique taxes basses, grand terrain commercial de 17,250 p.c. propriété très propre. Jeanne Beaulieu 691-7030 ou 691-8235.

CHATEAUGUAY MLS Bungalow en pierre et brique, très bien situé grand cuisine dinette avec armoires en pin nouveaux, chambre de jeux, chambre familiale, toilette et salle de lavage fini au sous-sol, hypothèque existante \$29,400 à 10 1/4 % paiement mensuel de \$380. Gerry Desrosiers.

STE-MARTINE MLS Salon de coiffure pour hommes et femmes, bonne clientèle stable, bien situé, très intéressant pour jeune couple. Jeanne Beaulieu 691-7030 ou 691-8235.

CHATEAUGUAY MLS Bungalow 4 pièces, chauffage électrique taxes basses, grand terrain commercial de 17,250 p.c. propriété très propre. Jeanne Beaulieu 691-7030 ou 691-8235.

CHATEAUGUAY MLS Cottage semi-détaché 4 chambres à coucher, 2 toilettes, taxes \$875, demande dans les \$30,000 Agathe Robitoux 691-7030 ou 691-8204.

CHATEAUGUAY Excl Bungalow de 6 1/2 pièces, plus sous-sol portes patio, hypothèque de \$32,000 à 13 1/4 % due en 20 ans, transférable. Impeccable. Agathe Robitoux 691-7030 ou 691-8204.

NOUVEAU

Service de livraison Rapide et courtis

Venez rencontrer un conseiller et un spécialiste dans le Domaine des maisons mobiles

\$11,900 à partir de

MAISONS MOBILES

J. LEO CHARTRAND INC. ORMSTOWN

829-3141 - 829-3270

A MERCIER

Bungalow 8 pièces avec foyer, piscine chauffée 20X40 Garage avec porte électrique, sous-sol fini à la grandeur bar, grand terrain 106X243 taxes basses.

VIOLETTE CHARPENTIER agent

IMMEUBLES A. TREMBLAY INC. COURTIERS 735-5588

Beaudry Beaudry Beaudry Beaudry

IMMEUBLES Beaudry INC. COURTIER REALTIES

115 Boul. d'ANJOU CHATEAUGUAY 691-7030

CHATEAUGUAY MLS Bungalow 1979 electric heating, 3 bedrooms, very well situated near bus stop a real jewel For a visit call, Agathe Robitoux 691-7030 or 691-8204.

VILLE MERCIER MLS Joli bungalow très bien situé, terrain paysagé, hypothèque à 10 1/4 % transférable faut voir pour apprécier, appelez Hélène Daoust 691-7030 ou 691-8232.

CHATEAUGUAY MLS Cottage semi détaché chauffage électrique, foyer en brique au salon, grande salle familiale au sous-sol, hypothèque de \$19,000 environ à 13 3 4 %, jusqu'en 85, grandes p.èces Impeccables. Jeanne Beaulieu 691-7030 ou 691-8235.

CHATEAUGUAY MLS Nouveau sur le marché, superbe bungalow très bien situé sous-sol fini, foyer naturel, hypothèque de plus de \$20,000 transférable faut voir. Hélène Daoust 691-7030 ou 691-8232.

CHATEAUGUAY MLS Duplex 2X5 1/2 appartements, plus 1 autre logement détaché, terrain de 5,500 p.c. Appelez Hélène Daoust 691-7030 ou 691-8232.

CAZAVILLE MLS Vous voulez ouvrir un restaurant un dépanneur? J'ai le local idéal, résidence attachée, bien situé, appelez Agathe Robitoux 691-7030 ou 691-8204.

CHATEAUGUAY MLS Bungalow en pierre et brique, très bien situé grand cuisine dinette avec armoires en pin nouveaux, chambre de jeux, chambre familiale, toilette et salle de lavage fini au sous-sol, hypothèque existante \$29,400 à 10 1/4 % paiement mensuel de \$380. Gerry Desrosiers.

STE-MARTINE MLS Salon de coiffure pour hommes et femmes, bonne clientèle stable, bien situé, très intéressant pour jeune couple. Jeanne Beaulieu 691-7030 ou 691-8235.

CHATEAUGUAY MLS Cottage semi-détaché 4 chambres à coucher, 2 toilettes, taxes \$875, demande dans les \$30,000 Agathe Robitoux 691-7030 ou 691-8204.

CHATEAUGUAY Excl A louer, bungalow bien situé \$425.00 mensuel. Appelez Gerry Desrosiers 691-7030 ou 691-5888.

CHATEAUGUAY MLS Bungalow en pierre et brique, très bien situé grand cuisine dinette avec armoires en pin nouveaux, chambre de jeux, chambre familiale, toilette et salle de lavage fini au sous-sol, hypothèque existante \$29,400 à 10 1/4 % paiement mensuel de \$380. Gerry Desrosiers.

CHATEAUGUAY MLS Cottage en brique très propre, près de toutes commodités, chauffage électrique, lave vaisselle, encastré, salle à manger, entrée en terrazzo. Gerry Desrosiers 691-7030 ou 691-5888.

CHATEAUGUAY MLS Bungalow 4 pièces, chauffage électrique taxes basses, grand terrain commercial de 17,250 p.c. propriété très propre. Jeanne Beaulieu 691-7030 ou 691-8235.

CHATEAUGUAY Excl Bungalow de 6 1/2 pièces, plus sous-sol portes patio, hypothèque de \$32,000 à 13 1/4 % due en 20 ans, transférable. Impeccable. Agathe Robitoux 691-7030 ou 691-8204.

STE-MARTINE Excl Superbe cottage en pierre des champs, salle à dîner, foyer en pierre, intérieur tout en pin, grand terrain paysagé, taxes basses, Jeanne Beaulieu 691-7030 ou 691-8235.

VALLEYFIELD Bungalow brique et aluminium 5 1/2 pces, beau terrain sur coin de rue. Piscine hors terre et gazebo inclus. Prix raisonnable Pour information Ghislaine Mercier Legault 373-2353 ou 371-0468.

VALLEYFIELD Près du centre ville 6 logis en brique 4 logis de 4 1/2 pces. 2 logis 3 1/2 pces. bon potentiel. Revenus de \$13,644 Prix à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

STE-BARBE: Sur terrain de 50X100 au bord de l'eau, un petit chalet incluant un "boat house" quelques meubles inclus. Extérieur aluminium. Prix \$10,000 ou à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

COTEAU LANDING Beau terrain boisé de 130X100 pi. Situé dans un endroit tranquille. Près de toutes commodités. Prix à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

VALLEYFIELD Bungalow brique sur grand terrain 6 pces, 3 c. à c., chauffage air chaud planchers de bois franc partout. Foyer brique dans le salon, Prix \$46,900 ou à discuter. Gaëtan Théoret 373-2353 ou 371-8274.

VALLEYFIELD Bungalow brique et aluminium situé rue Molson 4 ch. à c. salle de bain avec bain et douche séparés, grand terrain paysagé, faut visiter. Gisèle Cécile 373-2353 ou 371-1972 MLS.

Pour plus de renseignements contactez les agents suivants: Gisèle Cécile Gaëtan Théoret, Paul Léveillé, Ghislaine Mercier Legault, Céline Lecompte, Alice Méthot-Charron, Léo Tremblay à 373-2353.

203 APPARTEMENTS A LOUER

Appartements de Luxe (neufs) 1 de 2 1/2 p. et 1 de 3 pièces, libres le 1^{er} juillet, (immédiatement) incluant poêle, réfrigérateur, climatiseur, télévision 20" couleur, laveuse, sècheuse, faux-tapis, set de cuisine, set de chambre, matelas première qualité, couvre-matelas, couvre-lit, draps, couvertures, taies d'oreiller, aspirateur, ventilateur, radio AM FM, cadran réveille-matin, planche à repasser, fer à repasser, malaxeur, ouvre-boîte, bouilloire, poêle à hamburger, service de vaisselle, marmite, serviettes, essuie-mains, chauffage électrique, éclairage, taxe, stationnement, tapis mur à mur, téléphone. Tél. 371-1664 (B)

Appartement 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, 746 boul. du Havre. Tél. 373-2199. (NO)

Appartement 2 1/2, situé 60 rue Fabre à Valleyfield. Tél. 373-7683 (NO)

Appartements à louer, 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées. Inf à 373-4353, de 1h à 5h, et de 9h à 9h30. (NO)

Bellerive, appartement, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, \$170. par mois. Informations à 371-6856 (NO)

3 1/2 demi sous-sol, moderne, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, chauffé. Disponible 1^{er} juillet. 698-1317 (29 juillet)

Appartement, 2 1/2 pièces, pour personne seule, meublé, chauffé, éclairé, entrée et stationnement privés, \$125. par mois, au 643 Boul. du Havre. Informations à 373-2155. (15)

Appartement, 2 1/2 pièces, libre immédiatement, au 23 Marquette à Valleyfield, bien situé tout payé, meublé, éclairé, stationnement privé, laveuse et sècheuse, câble de télévision, tapis mur à mur, \$225. par mois. Inf., 373-2478 ou 373-2613 (29)

Appartement meublé colonial, grand 3 1/2 pièces, chauffés, éclairés, taxes payées, tapis mur à mur, système de balayuse, câble de T.V. insensibilisé, situé au 23 rue Marquette, face au parc. Informations à 373-2613 (NO)

2 1/2 pièces, un sous-sol, très beau, \$185. par mois, entrée privée, libre le 1^{er} août au 271 St-Laurent. Inf., 373-9850 (NO)

Coteau du Lac, 2 1/2 pièces, meublées, lessiveuse, et sècheuse, chauffées, éclairées, taxes payées, stationnements privés, libres le 1^{er} juillet et le 1^{er} septembre, \$225. par mois. Inf. 763-5666 ou 455-1669 (29)

Appartement, 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, rue Mignonne à Bellerive. Informations à 371-5265 (22)

Appartements, 3 1/2 et 2 1/2 pièces, \$165. et \$140. par mois, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées. Informations à 371-3235. (NO)

CHATEAUGUAY APPARTEMENTS LUXUEUX
3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2
LOYER RAISONNABLE

SPECIAL POUR OCCUPATION IMMEDIATE 1 MOIS GRATUIT

TOUTES LES COMMODITES

Léon Investment 739-3611

BUREAU DE LOCATION 692-9494 3 PLACE RICHELIEU

APPARTEMENTS A LOUER
FACE AU PARC CENTRE VILLE
98 NICHOLSON VALLEYFIELD
 25'x35'x45'
MEUBLES, CHAUFFES, EAU CHAUDE
TOUTES TAXES PAYEES
STATIONNEMENT PRIVE GARAGE
BUREAU 371 3181 ou 763 5785 (REGIONAL)
 98 NICHOLSON
 (HEURE DU CINEMA EN SOIREE)

Bachelor 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de tout. Libre 1^{er} juillet. 691-2820 (8 juillet)

205 CHAMBRES A LOUER

Chambres au centre-ville, près du Cégep, très propres, tapis mur à mur usage de la cuisine, stationnement, au 73 Ste-Cécile. Informations à 373-3722. (NO)

Chambre à louer avec cuisine, literie, entrée privée, \$25. par semaine. Appelez après 1h, 692-6475 (8 juillet)

Chambre à louer dans un immeuble neuf, tapis mur à mur, accès à la cuisine et au salon, stationnement pour auto, lavage, raccommodage et repassage compris, située au 337 Taillefer à Valleyfield. Inf. 373-0492 (NO)

Grand choix de chambres à louer, de \$19. à \$25. S'adresser au 254-A Jacques - Cartier, Valleyfield. (NO)

Chambre meublée, usage de la cuisine, très propre entrée privée, bien située, au 51 Jacques-Cartier. Informations à 371-1624 (NO)

Chambre pour homme seul. \$15 par semaine. Tél. 373-4358. (NO)

LE PLUS IMPORTANT COURTIER DE LA REGION THE LARGEST SELLING BROKER IN THE REGION

IMMEUBLES CHATEAUGUAY

90 boul. ST. JEAN-BAPTISTE - 691-7770

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL MONTREAL REAL ESTATE BOARD MEMBER

ST-REMI EXCL 1825 Chance à ne pas laisser passer. Ferme très bien outillée avec 90 arpents, tout confortables. Maison, serre et arboréole. Prix \$450,000. Micheline LaCelle 691-7770 - 691-9645

CHATEAUGUAY MLS 1930 5 pièces, chauffage électrique, terrain 80x150 garage avec électricité, installation laveuse sècheuse. Robert Tremblay 691-7770 - 691-0390

ST-CHRYSOSTOME MLS 1943 Modulaire 7 pièces, tapis mur à mur tous inclus, lave vaisselle, terrain 30,000 p.c. boisé, terrain voisin mêmes dimensions, peut être vendu avec ou séparément, taxes \$205. par année. Robert Tremblay 691-7770 - 691-0390

ST-CHRYSOSTOME MLS 1948 520 Rang Cowan, cottage brique et aluminium, 7 pièces, tapis mur à mur, arboréole 30x40 9 trous de golf miniature, 3 acres sur gazon. Demandez J.P. Bourdeau 691-7770 - 691-0600

CHATEAUGUAY EXCL 1931 Duplex semi détaché 2x5 pièces, sous-sol fini, possibilité de garconnière, grand terrain. Liliane Desrosiers 691-7770 - 692-2176

CHATEAUGUAY EXCL Bungalow brique et pierre, 5 pièces, sous-sol fini, taxes \$1,038. bien situé, beau terrain. Liliane Desrosiers 691-7770 - 692-2176

CHATEAUGUAY MLS 1847 Bungalow tout brique, sous-sol fini, garage double, clôture, bien paysagé, taxes annuelles seulement \$440. Claudette Ulrich 691-7770 - 691-8072

CHATEAUGUAY MLS 1894 Bungalow pierre et brique, 3 c.c., entrée double pavée, sous-sol fini, garage, balance d'hygiène \$12,500. à 10% jusqu'en 96. Pierrette Gauthier 691-7770 - 696-1724

ST-ISIDORE MLS 1936 Rue Gervais bungalow avec carport de 3 c.c. entrée double pavée, atelier à l'arrière de 28x36 Austral pour louer. Pierrette Gauthier 691-7770 - 696-1724

MOONLIGHT LAKE MLS 1783 Chalet situé sur site enchanteur, possibilité de profiter plusieurs sports, beau terrain 150x150 impeccable. Claudette Ulrich 691-7770 - 691-8072

VILLE MERCIER EXCL 1886 Chauffage électrique, chalet 5 pièces isolé, terrain 60x150 se rend au bord de l'eau, les meubles sont inclus, piscine hors terre, remise pour outils. Robert Tremblay 691-7770 - 691-0399

CHATEAUGUAY EXCL Reprise de finance, cottage 6 pièces avec garage, prix \$28,800 A qui la chance? Willie Bennett 691-7770 - 692-4341



Les immeubles
André Codere
 Courtier Inc.
 243 boul. d'ANJOU 691-8000



VILLE MERCIER MLS 420 Bungalow pierre et brique 1978. Impeccable propriété de 6 pces avec bar, et 26 salles de toil. au sous-sol \$51,900 P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973.

CHATEAUGUAY MLS 424 Dépêchez-vous de profiter d'une hypothèque à 13 3/4 % jusqu'en 84. Salle de jeu finie, abri pour voiture. Clôturé, paysagés, style Espagnol. A qui la chance? Ariette 692-2512.



CHATEAUGUAY MLS 443 Atouts gagnants: confort moderne dans un décor de verdure 2x4 pces, installé dans cul-de-sac en ciment. Terr. 10,682 p.c. avec arbres mat. Michelle LaFrance 691-6017.

VILLE DE LERY MLS 225 Bungalow pierre et brique avec foyer, porte patio sur terrain de 22,878 p.c. Prix demandé \$40,900 taxes \$315.00 Voir F. Leduc 692-2973 ou P. Repper 692-9880.



VILLE MERCIER EXCL 418 Prix réduit à \$50,900 pour ce bungalow moderne incluant un local commercial. Terrain de 7,500 p.c. clôturé. P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973.

CHATEAUGUAY MLS 439 Const 80 Bungalow tout brique, pièces immenses, chauff. élect. Foyer céramique. Près des centres. Belle hypothèque. Garage. Faut voir! Ariette 692-2512.



BEAUHARNOIS MLS 444 Caché par de beaux arbres, bung 48'front, 6 pces, foyer au salon, 3 c.c. cuis. rénoverée Terr. 5281 p.c. avec pisc. creusée 19x32 A VOIR! Michelle LaFrance 691-6017.

MAPLE GROVE MLS 397 Au bord du lac St-Louis. Pour seulement \$36,900, et taxes de \$266. Bung de 5 pces, extérieur pierre et brique sur 10,330 p.c. P. Repper 692-9880 ou F. Leduc 692-2973.



J.H. SULLIVAN & ASSOCIES INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
9 RUE CHAMPLAIN - VALLEYFIELD
371-4555

VALLEYFIELD

RUE LECOMTE: Bungalow 7 pièces, grande salle à manger, magnifique foyer de brique, très belle décoration intérieure, piscine creusée, cabanon, superbe patio. Pour visiter Marie-Paule Gagnier 373-0904 ou Claire Léger 267-4154

RUE LAVOLETTE: Joli bungalow sur beau terrain coin de rues, décoration intérieure, récente 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini. MLS Renée Sullivan 373-7964

RUE BORD DE L'EAU: Luxueuse maison mobile 14x56 située sur beau grand terrain paysagé, remise, entrée pavée. MLS Claire Léger 267-4154

RUE JACQUES CARTIER: Près de la Polyvalente et à proximité de tous les services, bungalow 7 1/2 pièces, foyer, magnifique salle à manger, beau terrain aménagé professionnellement. MLS Claire Léger 267-4154 ou Renée Sullivan 373-7964

VALLEYFIELD Commerce de dépanneur avec logis 4 1/2 pièces, excellent chiffre d'affaires permis vente de bière. Jacques Labeuf 373-4193

RUE MARCEL: Deux logis en brique comprenant deux 5 1/2 chacun entrée pavée, 2 garages, hypothèque à 10 1/2%. Renée Sullivan 373-7964

RUE QUEVILLON: Maison jumelée, construction 1975, aluminium, 5 1/2 pièces, taxes minimes, terrain clôturé. Marie-Paule Gagnier 373-0904

RUE VIAU: Maison jumelée à 2 étages comprenant 8 pièces, très belle finition intérieure à proximité des services. Renée Sullivan 373-7964

CHEMIN DU GOLF: Joli bungalow tout brique, sous-sol décoré avec goût, planchers bois franc dans les chambres. Beau terrain paysagé Aubaine MLS Renée Sullivan 373-7964

RUE ELLICE Quatre logis, clapboard de massonite, chauffage électrique entièrement rénové, près du centre ville. Prix abordable. Un logis libre à la demande de l'acheteur. Marie-Paule Gagnier 373-0904

RUE ACADEMIE: Cottage complètement rénové 5 c. à c., plancher de bois franc à la grandeur, peut facilement être transformé en 2 logis, bon garage, entrée pavée MLS Renée Sullivan 373-7964

RUE CHAMPLAIN: Duplex en brique comprenant deux 5 1/2 pièces, plus pièces aménagées au sous-sol bâties en très bon état. Hypothèque à 11% échéance 1984. Photo MLS Claire Léger 267-4154

RUE GRANDE-ILE: A proximité de tous les services, 4 logis en très bon état 4 1/2 pièces chacun tous loués. MLS Claire Léger 267-4154

RUE EWING Bungalow facade brique, terrain clôturé, superbe cuisine, foyer au salon, 2 salles de bain. Renée Sullivan 373-7964

RUE DUFFERIN: Bungalow brique, 7 pièces, très beau terrain paysagé 3 c. à c. salle à manger, salle de séjour au sous-sol. Renée Sullivan 373-7964

RUE ST-LAURENT: Deux logis en bois sur terrain de 11,200 p.c. Aubaine. Renée Sullivan 373-7964

RUE ST-JEAN BAPTISTE: Joli bungalow, clapboard d'acier, chauffage électrique, 5 1/2 pièces, hypothèque à 13 3/4 % Marie Paule Gagnier 373-0904

RUE ST-JEAN BAPTISTE: Superbe résidence 10 pièces, 2 foyers, salle à manger. Il faut voir. Photo MLS Renée Sullivan 373-7964

RUE DAoust: Bungalow libre immédiatement, sous-sol complètement aménagé piscine creusée. Renée Sullivan 373-7964

RUE NICHOLSON: Bungalow comprenant 2 logis de 3 1/2 pièces, chacun situé près de l'avenue. Prix raisonnable. Renée Sullivan 373-7964

RUE MAISONNEUVE: Bungalow brique 10 pièces, 4 c. à c., grande salle de séjour, terrain 82x85. Renée Sullivan 373-7964

Très bel atelier 44x55 et deux logements de 4 1/2 pièces construction 1977 clapboard de massonite, site achalandé. Marie-Paule Gagnier 373-0904

ST-TIMOTHEE

RUE DENISE: Très joli bungalow, style québécois 5 1/2 pièces, très beau terrain près d'un parc. Marie-Paule Gagnier 373-0904

SOULANGES

COTEAU LANDING: Toute offre raisonnable acceptée pour bungalow tout brique, 5 1/2 pièces, grand terrain MLS Claire Léger 267-4154

COTEAU DU LAC Sur beau terrain boisé, maison mobile 14x70 garage foyer ext. entrée pavée. Claire Léger 267-4154

RIVIERE BEAUDETTE Site enchanteur entouré d'arbres matures, chalet d'été, droit de passage à la plage, amarrage pour bateau. MLS Claire Léger 267-4154

RUE BOYER: Maison à piliers, 7 pièces très belle salle de séjour avec foyer de pierre, terrain 9,000 p.c. Renée Sullivan 373-7964

RUE GOSSETTE: Magnifique bungalow brique et pierre, logis au sous-sol, intérieur très luxueux, planchers et armoires en chêne, grand terrain paysagé, garage. Claire Léger 267-4154

BOUL DU HAVRE: Deux logis en clapboard d'aluminium, 6 1/2 pièces, chacun grandes pièces, rénové avec goût. Marie-Paule Gagnier 373-0904

RUE MIGNONNE: Maison à revenus, papier brique comprenant un 5 1/2 pièces et quatre 4 1/2 pièces, hypothèque à 14 1/2 %. Marie Paule Gagnier 373-0904

TERRASSE ST-AUGUSTIN: Maison jumelée à prix très modique, 5 1/2 pièces, près du parc et écoles. Aubaine. Marie-Paule Gagnier 373-0904

RIVIERE BEAUDETTE: Résidence prestigieuse en pierres des champs, comprenant neuf grandes pièces, foyer au salon, salle à manger, grande cuisine d'été, garage, attenant à la maison. Photo MLS Claire Léger 267-4154



AVONS UN GRAND CHOIX DE BUNGALOWS, COTTAGES, MAISONS A REVENUS. CHALETS, TERRAINS ET TERRES.

204 BACHELORS A LOUER

Bachelor de 3 1/2 pièces, tout meublé, électricité fournie, entrée privée, au 45 Irène à St-Timothée. Inf., 373-4405 (8)

206 CHALETS A LOUER

CHALET A LOUER
 Dans les Laurentides, St-Calixte Nord, bord de l'eau, plage privée 4 1/2 appt. Fin de semaine, semaine ou au mois.
 Tél: 692-8239 Jour après 5 p.m.
 (NO) 692-8575

209 LOCAUX A LOUER

Valleyfield, local commercial, situé rue Victoria, coin Nicholson, au 2e étage. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Local commercial ou bureaux à louer, centre-ville, en haut de la Mercerie Lucien Leduc, 15 Nicholson, Valleyfield, facilité de stationnement Informations, J. Sauvé 373-1505 (NO)

Bachelor 2 1/2, meublé colonial, tapis mur à mur, câble T.V., libre le 1^{er} août, \$230. par mois, situé 29 Lasser. Tél. 371-5723 ou 373-2296 (NO)

Bachelor très moderne, situé coin St-Laurent et 7e Avenue à St-Timothée. S'adresser sur les lieux. (NO)

Bachelor chauffé, éclairé, meublé, avec accès sur le lac St-François, \$140. par mois. Tél. après 5h p.m. 269-2042 (15)

Bachelors de 3 1/2 pièces à louer, meublés chauffés, éclairés. Tél 267-9428 (NO)

Bachelor, grand 2 1/2 pièces, meublé, chauffé taxes et électricité payées, \$200. par mois. Inf. après 4h 373-5763 (8)

Centre - ville, chambre avec accès à la cuisine. S'adresser au 59 Champlain, Valleyfield, 371-7146 ou le soir à 373-2747. (NO)

Châteauguay, bachelor 2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, \$185 par mois. 698-1126 (8 juillet)

St-Timothée, bachelor sous-sol, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, \$180. par mois. Tél. 373-2238 ou 371-9525. (NO)

Bachelor, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, air climatisé, tapis mur à mur, stationnement, au 56 Meloché, S'adresser au 72 Meloché, Valleyfield, 371-3443. (NO)

St-Timothée, bachelor, 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée de laveuse et sècheuse, libre immédiatement. Inf., avant-midi et après 4h, 371-0736. (22)

205 CHAMBRES A LOUER

Chambre à louer avec cuisine, literie, entrée privée, \$25. par semaine. Appelez après 1h, 692-6475 (8 juillet)

Chambre à louer dans un immeuble neuf, tapis mur à mur, accès à la cuisine et au salon, stationnement pour auto, lavage, raccommodage et repassage compris, située au 337 Taillefer à Valleyfield. Inf. 373-0492 (NO)

Grand choix de chambres à louer, de \$19. à \$25. S'adresser au 254-A Jacques - Cartier, Valleyfield. (NO)

Chambre meublée, usage de la cuisine, très propre entrée privée, bien située, au 51 Jacques-Cartier. Informations à 371-1624 (NO)

Chambre pour homme seul. \$15 par semaine. Tél. 373-4358. (NO)

206 CHALETS A LOUER

CHALET A LOUER
 Dans les Laurentides, St-Calixte Nord, bord de l'eau, plage privée 4 1/2 appt. Fin de semaine, semaine ou au mois.
 Tél: 692-8239 Jour après 5 p.m.
 (NO) 692-8575

Chalet d'été à louer dans Pointe Meloché. Tél. 371-5113 (22)

St-Anicet, chalet à louer à la semaine ou pour la balance de la saison; chaloupe si désiré. Informations à 264-5593 (15)

Courtier Immeubles Paul Reid

100 A ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 691-8880

Paul Reid 691-1266
Pauline Del Torto 691-0323

Châteauguay MLS 257 Bungalow clapboard 3 chambres, salle à diner, salon avec foyer, grande véranda. Chauff. élect. Arbres matures Robert Viau 826-3384.

Châteauguay MLS 220 \$38,500 Bungalow 5 pièces. Chauffage électrique, Grand terrain dans secteur très calme. Faites une offre. Claude Labege 691-0764.

Châteauguay EXCL 253 Bungalow 6 pièces chauff. élect. Terrain clôturé. Près des transports. 110 rue Fresnel Pour information Claude Labege 691-0764

Beauharnois Excl 251 Duplex 5 pièces plus un logement au sous-sol. Chauff. élect. Très bien situé. Faites une offre avec Claude Labege 691-0764.

St-Chrysostome MLS 254 Epicerie boucherie licenciée avec logement de 7 pièces. Bon chiffre d'affaires. Bonne possibilité information Robert Viau 826-3384.

St-Chrysostome MLS 236 Cottage aluminium, 4 chambres. Haut en bois naturel. Grande véranda. Sur terrain de 25,400 p.c. Inf. Robert Viau 826-3384.

Châteauguay MLS 231 Luxueux bungalow en pierre des champs, 4 foyers, 3 salles de bain complètes. Piscine creusée sur terrain 13,500 p.c. Robert Viau 826-3384.

Châteauguay MLS 255 \$52,000 Duplex en brique avec bachelor situé au bord de la rivière. Bons revenus A VOIR Pauline Del Torto 691-0323.

Lery MLS 258 \$38,000 Prix raisonnable pour vente rapide. Bungalow prêt à aménager de 5 pièces. Terrain superbe 12,650 pieds carrés. Pauline Del Torto 691-0323.

Photos M.L.S. 691-8880

209 LOCAUX A LOUER

2 bureaux à louer, 415 pieds carrés environ, située 65 Nicholson, occupation immédiate. Tél. 371-0331 demander Jean-Claude Thérien ou Louise Donn (NO)

LOCAUX A LOUER

Local commercial ou professionnel à louer au 129 Grande-Ile Tél.

373-2185 ou 371-4442 (NO)

A louer, bureau à 25 d'Anjou, Châteauguay. 692-4648 (NO)

Locaux commerciaux et de bureaux à louer, au centre ville à compter de \$200, par mois, chauffé, 1er mois gratuit, libre immédiate. Tél. après 6h., 371-5202. (22)

Grand logis de 6 1/2 pièces, un bas, libre le 1er juillet, idéal pour salon de coiffure ou autre; grand stationnement. Inf., entre 7h et 9h p.m. 373-8888 (15)

Entrepôt de 30' X 30' à louer; superbe set de salle à dîner antique à vendre. Inf., au 450 St-Jean-Baptiste, Valleyfield, 373-5691. (8)

Grand local commercial 20' X 48', plus bureau, 10' X 12'; chauffé électrique; prises de courant à tous les 5', sous-sol compris; au centre de Valleyfield. Informations à 455-4215 (NO)

Local commercial à louer, au centre - ville de Valleyfield, Informations à 371-7372, demandez Yves. (NO)

A Châteauguay, commercial, sous-sol, espace pour bureau sur d'Anjou 691-9246 (8 juil)

Local commercial à louer à Beauharnois, chauffé, très bien situé pour dépanneur. Chambre réfrigérée, aussi sous-sol. S'adresser après 6h. 429-3672 (NO)

Beauharnois: A 12 Place du Marché, site des boutiques Katani et Mahina. Entièrement décoré, 15x50, \$375. J.P. Gervais, 429-3784, 429-7776. (15 juil.)

Espace pour bureau 930 pi. car. plus stationnement situé au 210 St-Jean Baptiste. Tél. 373-7755 de 9h. a.m. à 5h30 p.m. (NO)

Valleyfield, local commercial situé Avenue Grande-Ile, libre janvier 1982. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Local commercial, centre-ville, approximativement 445 pieds carrés. S'adresser au 59 Champlain, le jour 371-7146, le soir 373-2747 (NO)

LOCAL COMMERCIAL A BUREAU A LOUER (CENTRE-VILLE)

Chauffage électrique et air climatisé • Grand stationnement • situé au 140 rue Champlain • Environ 1,600 pi. ca. • Libre le 1er juillet 1981 • S'adresser à Jean-Claude ou Suzanne Plante.

373-1414 373-7405

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

2,400 pieds carrés
52 ST-LAURENT, VALLEYFIELD
LES IMMEUBLES VEJUS
54 ST-LAURENT, VALLEYFIELD
373-5696

ESPACE COMMERCIALE A LOUER

Châteauguay NOUVEAU CENTRE D'ACHATS sur bouli. St-Joseph à louer, 8,500 pieds carrés stationnement pour 80 voitures. Les Immeubles Durante Ltée, courtier.

Beverelli 253-3855
323-5387

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

58 rue Nicholson
Chauffé, environ 450 pi.ca. Visite, sur rendez-vous.
373-7700

Local de 30' X 50' à louer, très sécuritaire et très bien isolé. Informations à 371-2280 (NO)

301 A VENDRE OU A LOUER

A vendre ou à louer, maison de 7 1/2 pièces construction 1978, avec grand terrain, au 310 Charlebois à Melocheville; doit vendre pour achat de commerce. Informations à 371-5201 (15)

303 DIVERS

Enseigne néon neuve 6 pieds de longueur 21/2 pieds de largeur aussi 6 portes. Tél. 371-4855 ou 373-0743 (NO)

5 moustiquaires 60" long 40" large, 1 moustiquaire 15 1/2" de large x 60" long. 1 porte d'aluminium rouge brique très propre 32 1/2" de large x 71" de long, 1 plafonnier roue de bateau 3 lumières, très propre, 1 plafonnier de lavabo, 1 moulin à laver marque Beatty, 1 bureau 6 tiroirs. Pour informations: 429-3774 après 2h (NO)

Poêle "Dandy" réfrigérateur "Fascination" 6 mois d'usage, mini laveuse-sécheuse "Ingis" avec supports, 1 1/2 an d'usage le tout pour \$1,300.00 ou à discuter inf. 371-9570 (NO)

Poêle électrique 220 V; réfrigérateur; laveuse avec tordeur; poêle à bois avec fourneau; laveuse et sècheuse, moyennes, et 1 mini laveuse-essoreuse 1 an d'usage; lit continental presque neuf. Informations après 6h à 373-4358 (NO)

Vente et échange d'instruments musicaux neufs et usagés. Cours également offerts. L'Intro 698-1966 (NO)

DIVERS

ENCAN de marchandises en consignation, vous pouvez vendre ou acheter n'importe quoi ou presque. Les Encans St-Stanislas, Route 238 Informations (NO) 371-5018

VENTE ET ACHAT:

Pianos, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, set de chambre, bureaux, set de cuisine etc. Antiquités de toutes sortes, set de salle à dîner, set de chambre, armoires, tables pin ou chêne, lit de cuivre, vaisselle, horloge, etc. J. Lefebvre 1261 St-Louis, Beauharnois 429-4489 (NO)

Frigidaire ouvert pour fruits et légumes, 12' de longueur; frigidaire à viandes froides, ouvert, 8' de longueur, 2 comptoirs avec 2 tablettes ajustables, 4' x 8'. Inf., 373-9933 (NO)

Collège de Valleyfield
LOGEMENT DEMANDE
pour étudiants et étudiantes

En août 1981, des étudiants (es) du Collège de Valleyfield auront besoin de logement.
Si vous avez A) des chambres
B) des chambres et pension
C) des appartements
à offrir à des étudiants et étudiantes pour août 1981, veuillez communiquer avant le 20 juillet 81, avec les:
SERVICES AUX ETUDIANTS
Collège de Valleyfield
169 rue Champlain
Valleyfield, P.Q. J6T 1X6
Tél: 373-9441 poste 217.

Barbecue roulant de luxe Solary. Broche avec moteur électrique avec réchaud, foyer à hauteurs. N'a servi que 3 fois. Prix à discuter. 429-4457. (NO)

Nous achetons et vendons meubles usagés propres: exemples: bureaux, de \$25.00 à \$80.00; sets de cuisine de \$50.00 à \$150.00; sets de salon de \$60.00 à \$250.00; sets de chambre; sommiers et matelas. au 465 Victoria, Valleyfield, 371-5797 (NO)

Orgue Viscount modèle M50, 2 claviers de 44 notes, accord automatique à 1 doigt, pédalier, percussion, possibilité de Leslie, boîte à rythmes, valeur \$2,500. Demande \$1,400. Tél. 264-3726 (15)

Sofa vert à 4 places, prix demandé \$150.00 Pour informations, 373-6672 (NO)

Mobilier de chambre, 4 chaises de cuisine, poêleuse, s'adresser au 233 Danis à Valleyfield. Tél. 373-0302 (NO)

Mobilier de chambre à coucher, 4 morceaux à vendre. Informations à 371-7078 (8)

Moteur hors bord Chrysler 1972, en très bonne condition, \$500., poêle Corning Ware, plaque en céramique, \$125 polisseuse, \$25. Inf. 371-5979 (8)

Climatiseur Westinghouse, 5,000 BTU à vendre à bas prix. Informations à 373-0743 ou 371-4855 (NO)

2 miroirs blanc et octogonaux, très propres en bonne condition \$35. chacun. Tél. 371-3852 (NO)

Beignes frais du jour à vendre. Livraison à domicile. Prix spéciaux pour réceptions ou en gros. 371-7791 (NO)

150 châssis, 350 moustiquaires, 4 portes de chêne (pleine 2.5 pouces d'épais) 1 lit simple et double Tél. 373-8292. (NO)

Machine à coudre Singer (touch and sew) 15 disques fantaisie, très bonne condition avec cabinet et chaise. 691-6103 (8 juillet)

Air climatisé 8,000 BTU prix à discuter. 148 Trudeau. Tél. 371-9290 (8)

Bain toilette usagé complet; mobilier de cuisine, 7 chaises pivotantes et grande table ovale; très propres; tunnel pour pont d'acier neuf, 10' de longueur 24" de diamètre. Inf., 265-3402 (8)

2 grosses vans fermées de 36' et 40' de longueur, excellentes pour stockage, \$1,600. chacune. Inf au 348 Chemin Larocque Valleyfield, 373-5515. (22)

C'B Johnson, 23 canaux, \$75.; C'B Realistic SSB, 23 canaux, \$100.; bicyclette d'exercice, comme neuf \$50.; campeur pour camion, en fibre de verre, en excellente condition, \$395.; répondeur automatique, cmme neuf, \$90. Inf., à 371-0707 (NO)

Porte d'intérieur 32" de large par 6'8", poignée incluse. \$15. 692-6294 (NO)

Manteau long, en cuir véritable, doublure piquée, ceinturé à la taille, presque neuf, grandeur 11-12 ans; prix demandé: \$100. Tél. 371-5697 (NO)

Carrosse très propre à vendre. 691-2636 (NO)

Plywood à vendre 5/8 d'épaisseur en épingle ordinaire et embouffeté morceau de 8 x 8 de 13 pieds de long usagé, beams d'acier de différentes longueurs, piquets et perches de cadre de toute grosseur. Tél. après 8h. 371-0558 (15)

Système de son Sunders avec table tournante et 2 haut-parleurs (NO)

Achetons et vendons meubles usagés, propres; livraison gratuite dans Valleyfield; au 465 rue Victoria, Valleyfield, 371-5797 (NO)

Poêle électrique de marque Frigidaire en bon état, porte pleine sans vitre. Tél. 373-3438. (8)

Air climatisé automatique Coldspot, 22,000 BTU, 2 ans d'usage prise pour 220 v. \$450. ou à discuter. Tél. 829-3405 (8)

PIANO A VENDRE 269-2987 (NO)

Feuilles de bois pressé (brin de scie) 49' x 97' x 5/8" d'épaisseur \$7.20 chacune. Appelez de 10h a.m. à 3h p.m. 373-8358 (8 juil)

Tracteur à pelouse Case 38" de coupe, en bonne condition. Pour informations, signalez 373-4609 (8)

Mobilier de salon incluant les tables et les lampes \$200; stéréo \$100 le tout en très bonne condition. Tél. 371-1813 (8)

Mobilier hors bord Chrysler 1972, en très bonne condition, \$500., poêle Corning Ware, plaque en céramique, \$125 polisseuse, \$25. Inf. 371-5979 (8)

Climatiseur Westinghouse, 5,000 BTU à vendre à bas prix. Informations à 373-0743 ou 371-4855 (NO)

2 miroirs blanc et octogonaux, très propres en bonne condition \$35. chacun. Tél. 371-3852 (NO)

Beignes frais du jour à vendre. Livraison à domicile. Prix spéciaux pour réceptions ou en gros. 371-7791 (NO)

150 châssis, 350 moustiquaires, 4 portes de chêne (pleine 2.5 pouces d'épais) 1 lit simple et double Tél. 373-8292. (NO)

Machine à coudre Singer (touch and sew) 15 disques fantaisie, très bonne condition avec cabinet et chaise. 691-6103 (8 juillet)

Air climatisé 8,000 BTU prix à discuter. 148 Trudeau. Tél. 371-9290 (8)

Bain toilette usagé complet; mobilier de cuisine, 7 chaises pivotantes et grande table ovale; très propres; tunnel pour pont d'acier neuf, 10' de longueur 24" de diamètre. Inf., 265-3402 (8)

2 grosses vans fermées de 36' et 40' de longueur, excellentes pour stockage, \$1,600. chacune. Inf au 348 Chemin Larocque Valleyfield, 373-5515. (22)

C'B Johnson, 23 canaux, \$75.; C'B Realistic SSB, 23 canaux, \$100.; bicyclette d'exercice, comme neuf \$50.; campeur pour camion, en fibre de verre, en excellente condition, \$395.; répondeur automatique, cmme neuf, \$90. Inf., à 371-0707 (NO)

BOIS DE FOYER A VENDRE

Prévenez l'inflation. Erable \$35. la corde pour commande de 10 cordes et plus.
(8 juillet) **429-5908**

Mini-laveuse 3 cycles, Inglis, verte, convertible, excellente condition 691-1491 (8 juillet)

Armoires de cuisine usagées en orme à vendre. Tél. 371-3412 (8)

Guitare sèche de marque Suzuki, comme neuve. Informations à 371-9675 (8)

Mobilier de bureau: bureau de 30" x 60" avec retour, calculatrice filaires 2 et 4 tiroirs, extincteurs, bureau 30" x 45", chaises et tabouret. Inf., 371-5436. (NO)

Meuble de dactylo avec chaise et lampe \$150.00 système de son, 20 watts RMS "Rotal" avec 2 haut-parleurs, excellent table tournante et meuble démontable \$425. le tout comme neuf. Informations à 371-7031. (8)

2 frigidaires à Coke à vendre. Informations Coteau du Lac, 763-5766 (15)

Grand réfrigérateur, 2 portes, Continental très peu d'usage. 692-6146. (8 juil)

Robe de mariée, gr. 11 ans, prix à discuter. 692-8836 (8 juil.)

Tapis de salon, mobilier salon (4), 3 tables, 2 lampes, 2 tabourets, salon acajou, laveuse, sècheuse, chaise longue de malade cuir rouge, table de cuisine et 4 chaises machine à coudre portable, chaise-lit, divan, mobilier de chambre. 691-1819 (15 juil.)

Nouvelle série, collection de monnaie (Olympiques de Moscou) à vendre. Après 4h30, 691-2946 (15 juillet)

Laveuse et sècheuse, marque Roy, à vendre. 692-6089 (15 juillet)

1 bicyclette Targa C.C.M homme, \$75. 1 laveuse encadrée Admiral, \$50. 698-1234 (8 juillet)

Mobilier salon provincial français, 2 causeuses et 1 chaise, tables et lampes. Bahut. Très propre. 691-6147 (8 juillet)

Mobilier salle à dîner, style danois, en très beau bois de teck. Prix à discuter. 691-0616 (29 juillet)

Tente cuisinette Woods, 10 X 11 neuve. Après 6h., 427-3255 (8 juillet)

Départ pour le Sud. Equipement de ski homme et femme, costumes bottines, skis, linge homme et femme, fourrure, etc. presque neuf. 366-0497 (8 juillet)

Porte moustiquaire en bois épaisseur 1 3/4" hauteur 80" largeur 32" - \$25. - 2 portes aluminium Terra Cota Jalousie, épaisseur 2" hauteur 81" largeur 33" (une neuve \$185, l'autre \$25.) - Lit double noyer avec sommier métallique \$50., à 178 Doyon Châteauguay (15 juillet)

Robe de mariée, gr. 7-8 récente '81, prix à discuter. 692-4924 (15 juillet)

Poêle électrique blanc 220, bonne condition. 692-0865 (8 juillet)

Très bon système de chauffage à l'huile, encore en fonction pour 2 logements avec réservoir - 2 portes merisier solide et aluminium - fenêtres aluminium pour sous-sol. 692-2687 (8 juillet)

Système central à l'huile, à vendre 5 ans d'usage, \$150. ou échangez contre moto. 698-1500 (8 juillet)

2 chaises pivotantes berçantes, de marque Roxton, couleur neutre, recouvrement en tissu, comme neuves; à vendre cause déménagement. Inf. du lundi au vendredi, de 8h. à 4h, 763-5951 demandez Mme Laurin. (NO)

2 paires de skis nautiques en bois, de marque Sea Gliders. Informations à 373-4414. (15)

Cuisinette 9' X 9', \$40. divan-lit pour chalet d'été, \$40.; housses d'auto avant, neuves, pour Renault 5, 1978-79 \$60.; 2 miroirs d'ailes pour remorque. Informations à 371-3178 (15)

Réfrigérateur 2 portes, idéal pour chalet, aussi table de cuisine à vendre; le tout très propre. Inf. à 373-0814 (15)

POUR BEBE: 1 couchette, 1 carrosse transformable, 1 table à langer, 1 parc, 1 balançoire, 1 ensemble balançoire et glissoire. 429-6567 (NO)

Four micro-onde, carrosse italien, linge de maternité (été) gr. 9-10 ans, robes longues 9-10 ans. 692-8990, 692-8340 (15 juillet)

Chassis 5' 11" X 6' 11" Thermo avec petits châssis coulissants des sous, 2 cadres "frame" de bicyclette de 10 vitesses lit continental, 3' 3", lit continental, 4' 6", lit superposé, mobilier de cuisine, tables de salon, 429-7496 (8 juillet)

Climatiseur (Sedders) 8,000 B.T.U. presque neuf, garanti, \$195. 692-2828 (8 juillet)

Laveuse et sècheuse General Electric Gold très bonne condition \$450. pour les deux. Tél 371-5665 (22)

Drums Pearl, 9 morceaux, toile neuve, cymbales Ziehljan comme neuf. Tél. 371-2070 (8)

Laveuse et sècheuse Kenmore 9 mois d'usage, cuisinière électrique Viking, réfrigérateur Imperial Frigidaire, ensemble de salle à dîner antique style victorien. Tél. 373-0605 (15)

Set complet de barres de torsion pour roulotte, avec miroirs; 4 roues chromées GM avec pneus larges; tracteur antique International, modèle 0-4. Inf. après 5h 427-2240, le jour 429-3576 Demandez Ben (22)

Set de salon style espagnol, en excellente condition. Informations à 371-8925 (15)

Stereo Electrohome style espagnol AM FM 40 watts \$200. Tél. 371-1365 (15)

Poêle 30 pouces électriques blanc. \$75. Tol. 371-6583 (8)

Superbe set de salle à dîner antique. Informations après 6h p.m. 373-5691 (8)

Antenne avec rotor pour téléviseur, prix à discuter. Tél. 373-7397 (22)

Amplificateur pour guitare Fender BandMaster 200 watts, guitare Fender Mustang, équipement presque neuf. Prix à discuter. Inf., 371-5626 ou 371-5666. (NO)

Ménage complet à vendre, avec téléviseur couleur, stéréo, 2 sets de chambre, aussi logis à louer, \$2,000. Inf. à 373-4119 ou 371-8793 (8)

Portes et toit en vinyle pour jeep Land Cruiser; tente de 12' X 9'. Informations à 373-7235. (28)

Planche à voile Skimer 1978, jaune, prix demandé: \$678. Hungry-Bar, entre 5h. et 9h. p.m. 371-9709. (22)

Pacer 1976, 6 cylindres, automatique, sièges, baquets, radio, vitres teintées. Tél. 373-9245. (15)

Système de son Yamaha à vendre, 150 watts RMS, prix à discuter. Informations à 264-6678 (15)

Go-Kart de course et accessoires; valeur à neuf de \$2,450.; prix demandé: \$1,500. Informations après 5h à 371-2137. (15)

Overlock 3 fils, avec garantie, \$800. Informations à 455-2415. (15)

Set complet de barres de torsion pour roulotte, avec miroirs; 4 roues chromées GM avec pneus larges; tracteur antique International, modèle 0-4. Inf. après 5h 427-2240, le jour 429-3576 Demandez Ben (22)

Set de salon style espagnol, en excellente condition. Informations à 371-8925 (15)

Stereo Electrohome style espagnol AM FM 40 watts \$200. Tél. 371-1365 (15)

Poêle 30 pouces électriques blanc. \$75. Tol. 371-6583 (8)

Superbe set de salle à dîner antique. Informations après 6h p.m. 373-5691 (8)

Antenne avec rotor pour téléviseur, prix à discuter. Tél. 373-7397 (22)

Dehumidificateur automatique, fauteuil berçant. Tél. 371-4439 (8)

Liquidation complète d'inventaire: jeux, jouets, modèles à coller, pièces pour trains et autos, cartes de souhaits, etc... rabais de 40% en juillet et de 50% en août sur toute la marchandise en magasin. Le Manège Enrg., Plaza K-Mart, Nitro, 373-8863 (26 août)

Poêle électrique de marque Roy, 220 V.. Informations à 373-9309 (15)

Set de salon antique, 2 morceaux, rouge vin, et set de chambre complet, de 4 morceaux. Informations à 373-6916 (8)

Tue-mouches électrique, attire et électrocuter les insectes, \$75.; mini-four Toast Master, système 3, avec nettoyage continu, 2 mois d'usage, \$75. Informations à 373-6254 (15)

Slicer commercial (trancheuse, de marque marvel, en très bonne condition); prix demandé: \$600. Informations à 373-4313 (NO)

Plano, 4' 6", \$485.; congélateur Bêlanger, 30 pieds cubes, \$285. Informations à 373-0879 (15)

Ensemble pour faire de la reliure, avec couteau de 16 pouces compris. Informations à 373-7716 (8)

Mobilier de salle à dîner, très beau: 1 table, 1 bahut, 1 vaisselier, 5 chaises, 1 fauteuil. Inf. Fabien Tremblay, curé, 373-2343 (15)

Nettoyeur d'étable "La-Joie" avec 310 pieds de chaîne; distributeur de maïs avec une feuille de 9" X 10"; piquets de cadre; barrière de fer. Inf. 373-8369 (8)

Orgue Canadienne 144, 2 claviers, automatique, très propre, \$1,100, faites votre offre. Informations à 456-3450 (15)

Guitare Gibson S-1, avec amplificateur Roland 60 watts; valeur de \$1,200., prix à discuter. Inf. demandez Roger, à 763-5796. (15)

Les Appartements

MAPLES

La qualité ne se loue pas à rabais
Le confort n'a pas de prix...
même si les nôtres sont abordables

129-131 MAPLE CHATEAUGUAY

691-8253

Nos appartements sont administrés avec une bonne réglementation. Tranquillité

A VENDRE

Escaliers de ciment

(un surplus des jeux olympiques)

4 marches: \$50.00
3 marches: \$35.00
2 marches: \$20.00

bord de ciment avec poteau
(idéal pour jeu de tennis, etc...)

\$10.00

INFORMATIONS:

280 BOUL. HEBERT EST
ST-TIMOTHEE 371-4412

MBG 1978, excellente condition, jamais sorti l'hiver \$5,200. Tél. 827-2208 (8)

Datsun 73, 510, en très bonne condition. Pas de rouille \$850. 692-4217 (8 juillet)

Particulier Cougar XR7 1978, équipé, \$3,850, seulement 24,000 miles Climatiseur, vitres électriques. 691-4253 (8 juillet)

Honda GL 1,000, 1979 tout équipé, prix à discuter. Appelez 691-5449 692-6735, demandez Mme Crépin. (15 juillet)

Chevy Van 1977, automatique, moteur 260, \$3,900, Malibu Classic Station 1980, moteur 305 16,000 kilomètres. Prix \$6,500. 691-1236 (15 juillet)

Mercury Monarch 1976, 6 forces, parfaite condition, 51,000 miles. Prix à discuter. 429-4338 (8 juillet)

Station wagon Torino 1976, 4 "mag" wheels, très bonne condition. Tél. 692-8964 - 692-6671 (8 juillet)

Cougar XR-7 1978, 44,000 km. radio stéréo, cassettes, moteur 302, très propre, \$3,900. 692-8475 (8 juillet)

Ford Comet 1975, pas de rouille. Prix \$900. Faut voir. Après 6h - 691-2761 (29 juillet)

Pontiac Lemans 1975-2 portes V8, millage 42,000 miles. Prix à discuter. 429-4209 (8 juillet)

THUNDERBIRD 1979
\$6,000.00
691-0555
(NO)

Oldsmobile Cutlass 1976 bas millage. Informations à 373-4858 (15)

Oldsmobile Delta 1971 mécanique A-1 très bonne condition prix \$500. Tél. 371-9107 (8)

305 CAMIONS

Tracteur Massey Harris 30, souffleur à neige, grappe herse, presse à foin, set de disques, bois de foyer Tél. 264-2186 (8)

Ford Econoline 1972, tout équipé, comme neuf. Tél. 373-8756 ou 373-6052 (8)

Ford Van 1974, intérieur fini, sièges capitaines, 77,000 miles, très propre. \$1,400.00. 691-4457 (8 juillet)

Jeep Cherokee 1976, \$4,800, en très bonne condition, prix à discuter. Informations à 373-6254 (8)

Camion réfrigéré GMC 1973, une boîte de 22 pieds, réfrigérateur neuf, camion en excellente condition. Tél. après 6h p.m. 456-3309 ou 373-5105 (15)

Camionnette Dodge 1977, 1/2 tonne, suspension refaite à neuf, 4 pneus neufs, très bon état. Tél. après 6h p.m. 371-1656 (8)

Chevrolet Pick-Up 1/2 tonne 1977, Custom de Luxe, V-8, très propre, 44,000 miles. Informations à 373-9208 (NO)

Camion 4 X 4, Ram Charger, 1974, 57,000 miles, servofreins, servodirection, automatique, mécanique A-1, tel. 829-3160 (8)

Chevy Van 1978, 350, 4 barils, toute équipée arrière fini, \$5,500. Tél. 371-1088 (NO)

Econoline 1975, équipée pour dormir 3 personnes prix intéressant. Informations après 8h. p.m. au 371-2029 (15)

Pick-Up Chevrolet 1967, C10-283, mécanique, carrosserie et pneus A-1, sièges baquets, \$1,500. Informations à 265-3020. (15)

Ford Econoline 200, 8 cylindres, 1974 manuel, équipé, pour camping, mécanique et carrosserie A-1. Prix à discuter. Tél. après 5h. 691-7970 (8 juillet)

Tracteur de ferme Ford 8,000 avec loader, cabine et souffleur, \$16,700. presse Massey - Ferguson, \$1,000. Inf., 1-455-9249, (8)

MALIBU 1980
BOBCAT 1980
CHEVETTE SEDAN 1980
BUICK 1977
DODGE VAN 1974

GRAJAN Inc.
242 St-Jean Baptiste
691-6781

Ford Van 1976, 44,000 miles, moteur 6 cylindres, intérieur très bien fini, prix à discuter. Inf. après 4h30 p.m., 373-3551 (8)

Pick-Up Toyota 1974, 55,000 miles, \$1,600. Informations à 371-7311 (8)

306 MOTOS

Moto-Cross Can-Am 80, avec casque, en très bonne condition, \$1,200.00. Informations à 373-1168 (NO)

Honda 650 Custom 1980 dossier, crash-bar, oil cooler; prix \$2,300. Informations à 429-4097 ou 371-1860 (8)

Honda CB 750, Custom 1980, 5,000 km. prix à discuter. Informations demandez Jean-Guy après 6h p.m. 373-5704 ou 373-8456 (8)

Moto Suzuki 1980, modèle GS 750 L, 750 miles avec porte-bagages, dossier amovible et barre de sécurité papillon, prix à discuter. Tél. 371-4601 (NO)

Yamaha YS Special 650, 1980, 2 cylindres, noir, \$2,300. Informations à 371-6456 (15)

Honda SL-350, 1972, 7,000 miles, comme neuf, faut voir; \$400. Informations à 373-8056 (15)

Mobylette Cady 1977, à vendre pour pièces; prix à discuter. Informations à 373-9123 (8)

Mobylette 1978, excellente condition, presque neuve. Tél. 371-3519 (8)

Bateau de 16 pieds équipé, coque moulée, avec moteur Evinrude de 30 forces. Informations à 371-0759. (8)

Bateau de 14 1/2 pieds en fibre de verre, open-deck avec toit, moteur Johnson 1971 de 50 forces, 5 gilets de sauvetage, avions, skis, corde d'achille, pompe électrique, remorque; le tout \$3,000.00 Informations à 373-4313 (NO)

Bateau Doré 1979, 17 pieds 8 pouces, moteur hors-bord Johnson 140 forces, très bien équipé, comme neuf. Quai no 1-46 Marina Valleyfield. Tél. 373-2419 (15)

Catamaran de marque Venture, excellente condition, prix \$2,500. Tél. 373-9942 ou 371-4046. (8)

Duckboat de 16 pieds avec moteur Evinrude de 18 forces, en très bon état. Informations à 373-5968 (22)

Princcraft 14 pi. moteur Evinrude électrique, 40 forces, 1974, incluant remorque et toile, \$1,500.00 Après 5h, 691-7393 (8 juillet)

309 BATEAUX CHALoupES

Mobilier de chambre à coucher style espagnole en chêne 2 tables de chevet 1 tête de lit double 2 lits 39", 1 bureau 9 tiroirs. Prix à discuter. 1 télécoleur 25" Silverstone \$200.00 692-9336. (NO)

Accessoires de bateau, aussi remorque, moteur Johnson 75 forces 692-9364 (22 juillet)

Bateau 14 pieds, 35 forces Mercury électrique chaloupe en fibre de verre 14 pieds double fond. Tél. 265-3020 (8)

Princcraft fibre de verre, 21 pieds, \$5,000.- 691-5814 (22 juillet)

A VENDRE



Informations: 373-5407

Tente-roulotte de marque Baron, avec cuisine, à vendre. Informations à 113 St-Lambert & Valleyfield, 373-0327 (8)

Tente-roulotte Lionel 1973, 8 places, toute équipée avec réfrigérateur, très propre. Informations à 373-2037 (NO)

Tente roulotte Bellevue Saper 8, 1973, avec cuisinette 10 x 12, toute équipée. Tél. 371-5201 (8)

Winebag, 21 pieds, tout équipé, \$12,000.00 Tél. 371-9558 (8)

Roulotte Flyte 19 pieds 1976, avec avant automatique, prix \$4,300.00 Tél. 371-2217 (15)

Tente-roulotte 1970, Coronation 8 places, toit rigide légèrement arimé Aubaine. Tél. après 6h p.m. 373-3716 (NO)

Tente-roulotte à toit rigide, très propre, toute équipée; prix demandé: \$1,200. Informations après 4h., 373-8205 (8)

Tente-roulotte 1977 Bon Air avec toit rigide, 6 places - toute équipée avec réfrigérateur - Parfait état - soir et fin de semaine Appelez 698-0307 (8 juillet)

Tente-roulotte 6places excellente condition \$300 aubaine. 691-3567; 691-1243 (8 jui)

401 ANIMAUX DOMESTIQUES

Poméraniens, épagneuls, lhasa-apos, pékinois et le reste, tonte et pension - Visa et Master charge acceptés. Chenil Lefebvre 1261 St-Louis, Beauharnois 429-4489 (no)

Pension chiens et chats, Société Protection Animaux (Shangri-La), immeuble chauffé, cours intérieure et extérieure; services vétérinaires; aussi tonte de shampooing; meilleurs soins et attentions. Inf. 373-0295 (NO)

Petits chiots Labrador de 7 semaines. Tél. 371-4867 (15)

Doberman \$60.00 Informations à 373-7438 (8)

Vendeurs ou vendeuses demandés dans Isolation région de Valleyfield, haute rémunération formation complète Tél à frais virés M. Tremblay 371-7633. (15)

Tente-roulotte de marque Baron, avec cuisine, à vendre. Informations à 113 St-Lambert & Valleyfield, 373-0327 (8)

Tente-roulotte Lionel 1973, 8 places, toute équipée avec réfrigérateur, très propre. Informations à 373-2037 (NO)

Tente roulotte Bellevue Saper 8, 1973, avec cuisinette 10 x 12, toute équipée. Tél. 371-5201 (8)

Winebag, 21 pieds, tout équipé, \$12,000.00 Tél. 371-9558 (8)

Roulotte Flyte 19 pieds 1976, avec avant automatique, prix \$4,300.00 Tél. 371-2217 (15)

Tente-roulotte 1970, Coronation 8 places, toit rigide légèrement arimé Aubaine. Tél. après 6h p.m. 373-3716 (NO)

Tente-roulotte à toit rigide, très propre, toute équipée; prix demandé: \$1,200. Informations après 4h., 373-8205 (8)

Tente-roulotte 1977 Bon Air avec toit rigide, 6 places - toute équipée avec réfrigérateur - Parfait état - soir et fin de semaine Appelez 698-0307 (8 juillet)

Tente-roulotte 6places excellente condition \$300 aubaine. 691-3567; 691-1243 (8 jui)

401 ANIMAUX DOMESTIQUES

Poméraniens, épagneuls, lhasa-apos, pékinois et le reste, tonte et pension - Visa et Master charge acceptés. Chenil Lefebvre 1261 St-Louis, Beauharnois 429-4489 (no)

Pension chiens et chats, Société Protection Animaux (Shangri-La), immeuble chauffé, cours intérieure et extérieure; services vétérinaires; aussi tonte de shampooing; meilleurs soins et attentions. Inf. 373-0295 (NO)

Petits chiots Labrador de 7 semaines. Tél. 371-4867 (15)

Doberman \$60.00 Informations à 373-7438 (8)

Vendeurs ou vendeuses demandés dans Isolation région de Valleyfield, haute rémunération formation complète Tél à frais virés M. Tremblay 371-7633. (15)

Chiots Lhasa Apso, Colie miniature, Golden Retriever, Maltese, Chihuahua, Poméraniens, Dalmatien, Fox Terrier, Épagneul, Pug, autres, aussi chats persans et himalayens. Chenil Effel Route 236, St-Stanislas. Tél. 371-5018 (NO)

2 perruches mâle et femelle avec cage toute équipée sur pied, valeur \$160, vendrais moitié prix. Cause départ. Tél. 371-7233 ou 371-7476 (15)

"URINE-ERASE" garantit de détacher toute urine ainsi que les taches et odeurs! Brochure gratuite!

Produits Chimiques Reidell Ltd., C.P. 7500, London, Ontario

ATTENTION

DIALOSEXE 373-6444

du mardi au jeudi de 13:00 à 17:00 hres

une psychologue, une sexologue et une femme médecin répondent par téléphone à vos questions sur:

- la contraception
- les maladies transmises sexuellement
- la grossesse indésirée
- etc...

C'est anonyme, confidentiel, gratuit et pour tout le monde.

Achat, vente, location, réparation machines à écrire, à additionner, à calculer; tout pour le bureau. Les Equipements de Bureau de Valleyfield 213 Victoria, Valleyfield, 373-9868 (NO)

ÉCONOMIC 373-4747 INC.
"Le Centre d'économie pour l'auto"

ATELIER MECANIQUE (Machine shop)
Pièces d'auto et camions
MACHINERIE FERME ET INDUSTRIELLE
160 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD

HERTZ

LOCATION DE VOITURES | CAR RENTAL

SPECIAUX POUR FIN DE SEMAINE WEEK-END SPECIALS

691-0601

NOUS PAYONS MEILLEUR PRIX POUR VIEILLE AUTO & CAMION "SCRAP" REMORQUAGE GRATUIT

R. JODIN & FILS
507 BOUL. GRANDE-ILE, VALLEYFIELD
373-9607

303 DIVERS

Set de cuisine; 4 stores de bambou pour solarium, jaune orange, 48" de largeur X 72" de longueur, avec "tracks" corde électrique pour sècheuse le tout neuf; aussi poêle électrique, couleur cuivre, à l'état de neuf. Inf., à 371-6032 (15)

Réservoir d'huile de 250 gallons et fournais à l'huile à vendre, prix à discuter. Inf. après 4h 371-2458 (8)

2 climatiseurs d'air Electrohome, 10,000 B.T.U., \$350., 5,000 B.T.U., \$180. Informations à 373-7171 ou 264-6374 (8)

Poêle - rôtisserie Bélanger, \$300, polisseuse, \$25.; sècheuse Kenmore \$115.; humidificateur, \$20. Informations à 373-0879 (15)

ANTIQUITES

Mobilier salle à manger 10 morceaux. Mobilier chambre à coucher. Vaisselier Chippendale 3 tapis des Indes. 1 tapis chinois. (8 juillet)

366-0497

304 AUTOS

Oldsmobile Omega 1980 air conditionné, cruise-control, tout équipé. Informations après 6h., à 371-3710. (8)

Volvo 1978, manuel, comme neuf, \$5,500. Informations à 455-2415. (15)

Capri 1979, manuel, moteur V-6, 53,000 miles, en très bonne condition, \$4,800. Informations à 371-5079. (8)

Chevrolet Malibu Classic 1979, moteur V-8, 267 pouces cubes, radio am-fm stéréo, \$5,800. Informations à 429-3024 (NO)

Capri RS Turbo 1979, presque tout équipé, impeccable, 22,000 km. mécanique A-1, \$6,600. Tél. 371-6849 ou 371-1982 (8)

Mazda GLC 1980, 2 portes, 18,585 km. \$3,800. Tel. entre 6h. et 7h. p.m. 373-6819 (NO)

Dodge Charger 1974, en parfaite condition, prix à discuter. Informations au 89 Bord de l'Eau, Grande-Ile, 373-5961 (NO)

Toyota Station-wagon 1972, 1,600 cc., automatique, mécanique A-1, carrosserie, en bonne condition, \$725. Inf., après 6h., 373-7029. (8)

Volvo 1981, 242 DL, manuel, 4 vitesses, 4 cylindres, 4,000 km., radio am-fm cassettes, Pioneer, 4 pneus Michelin, phares à brume, \$9,500. ou à discuter. Inf. 371-5486 (NO)

Chevette 1977, 53,000 km., \$2,500. Tél. Raymond 373-7933 le jour, 371-5719 le soir (NO)

Oldsmobile 1974, 455, 4 barils, 58,000 miles, prix à discuter. Tél. 371-7167 (NO)

Pontiac Parisienne, station wagon, grand safari, 1979, moteur 6 cylindres, radio am-fm servofrein, servodirection, transmission automatique, 21,000 miles, prix \$7,000. Tél. 371-9445 après 5h p.m. (NO)

Achetons voitures pour scrap - remorquage gratuit, 691-8727 (15 juillet)

Chrysler Cordoba 1975, en parfaite condition, moteur 360, 57,000 miles; prix: \$1,950. Informations, 373-0908 (8)

AUTOS DEMANDEES

Nous payons jusqu'à \$100. pour vieilles autos. Meilleurs prix pour voitures importées. Remorquage gratuit et rapide.

Scrap Metal 632-1741

Chevrolet Familiale S.W. 1975, très bonne condition, 46,000 miles. Prix à discuter. Tél. 371-3216 (NO)

Rambler Classic 770, 1966, 50,000 miles pour pièces. Inf., demandez Sylvain à 373-8697 (8)

Corvette 1974, équipé L-82, jamais conduit l'hiver, mécanique A-1, très bonne condition. Tél. 373-5148 (8)

Jeep 4 x 4 Wagonner 1975, valeur de \$3,400, vendrais \$1,900, accepterait échange; Citroën 1971, 4 cylindres, semi-automatique, 4 Michelin neufs, \$900.00 Informations à 371-4375 (NO)

Dodge Arrow rouge, 1977 5 vitesses, 4 cylindres, 37,000 km. mécanique A-1, très propre \$3,200. Tél. 373-7713 (NO)

Toyota Célica lift-back, 1979, vitesse manuelle, condition A-1, \$7,500. Tél. 371-4046 (8)

Datsun 510, 1978, standard, 2 portes AM-FM, très bonne condition. Tél. 371-5436 (NO)

Chevelle Malibu Classic 1975, radio am-fm mécanique A-1, \$1,500.00 aussi poêle Bélanger électrique, en bon état, propre, \$100.00. Inf., 371-7478 (8)

78 Cadillac, coupe ville, en très bonne condition, 34,000 miles. S'adresser à 691-9200. (29 juillet)

Cougar XR7, 75, toute équipée \$900.00 691-6143 (8 juillet)

Dodge Aspen 1977, 96,000 km., 8 cylindres, peinture 1980. Informations à 371-2568 (22)

Triumph Spit Fire décapotable 1978, 20,000 miles, prix à discuter. Tél. 371-0306 ou 373-6452 (15)

Pontiac Grand Le Mans 1981, 11,000 km. bien équipée, balance de garantie, prix suggéré, \$8,800.00 Tél. 373-7716 (8)

Mustang 1974, 4 cylindres, mécanique A-1, 22,000 miles, peinture neuve, 4 mags, 4 TA \$1,950. prix à discuter. Demandez Richard 829-3220 (8)

Honda Civic 1978, 20,000 miles; lampe de cuisine style colonial; stéréo; heater 220 V., Informations, à 373-6813 (8)

Datsun 210, 1978, automatique, gris métallique, très propre, seulement, 11,000 miles, \$3,400. Informations à 373-2190 (22)

Ford Gran Torino 1972, en bon état mécanique, 85,000 miles, \$300. Informations à 371-6438 (15)

Volaré 1978 à vendre, en bonne condition, \$1,900. Informations à 371-4987 (8)

A votre service • At your service

Problèmes de

- Ventilation
- D'isolation
- D'humidité

Projet Isolation de Maisons 255, boulevard d'Anjou, No. 106 Châteauguay, Québec, J6J 2R4 698-0280

GENERAL REPAIRS

Chimneys, brick painting, cement work, sidewalks, galleries, foundation repairs, window sills, painting. No job too small.

691-2018 (NO)

SABLAGE PLANCHERS FLOOR SANDING

Sablage et finition à votre choix
Ouvrage garanti - Estimation gratuite

Sanding & wood finish to your choice
Work guaranteed - Free estimate

100, rue Beauce Beauharnois, Qué.
Tél.: 429-7245 ou 692-4291 P. Monnière

SABLAGE DE PLANCHER ET FINITION

POSE DE MARQUETERIE ET BOIS FRANC
OUVRAGE GARANTI

LES ENTREPRISES G. GAUDREAU INC.
371-0840 VALLEYFIELD

ervidata inc.
122, ELUCE, BEAUHARNOIS, QUE. J6N 1X7
TEL.: 429-6272

JEAN-PIERRE LANDRY, c.a.
MICHEL LEGRIS, c.a.

Safari

DIRECT: 455-2757
LOCAL: 456-3333

CULTIVATEURS DE GAZON

GROS ET DETAIL
226 RANG DE LA RIVIERE ROUGE.
PONT CHATEAU COTEAU DU LAC

RACHEL LAVOIE

Equipements d'Entrepôt Salaberry Inc

MATERIEL DE MANUTENTION **EES** MATERIAL HANDLING EQUIP.

Fer angle - vestiaires et étagères métalliques - racks à palettes
Comptoirs commerciaux neufs et usagés

777 Boul De Léry

LERY 692-6737 - 692-0606

Roger Ménard propriétaire
Robert Dezlel représentant
Mario Auger représentant

NETTOYAGE TAPIS ET FAUTEUILS

A LA VAPEUR PAR EXTRACTION

résidentiel-commercial-industriel-concier

D-18

501 ATTENTION
Si vous voulez connaître votre avenir par les cartes ou par le tarot ainsi que par l'astrologie, appelez à 371-2296 (NO)

ATTENTION
Nettoyage de murs, plafonds, tapis, divans, vitres; peinture manulserie, spécialité, feu.
371-9807 ou 488-9167 local 1904
(NO)

Agence de distribution demande personnel pour visiter clients commande et faire livraison (auto nécessaire) 610, l'heure. 429-5198 (19 août)

Ferai confection et réparation de draperie de tout genre. 691-0314 (29 juillet)

Peinture, tapisserie et réparation. Prix raisonnables. Appelez 692-8337 (15 juillet)

Pavage asphalte et béton, estimation gratuite. Inf. 692-6121 (12 août 81)

ATTENTION
Isolation: mousse d'uréthane pulvérisée; pour tout genre de bâtisse; industrielle, résidentielle, commerciale (toitures, plafonds, murs, etc) laine minérale et foam soufflé. Isolation Valleyfield Enrg.
(NO) 373-8817

Cours de couture (20 hres) privés ou doubles; cours de coupe à plat (10 hres) en groupe. Inf. demandez Hélène, à 371-3730. (8)

Installation de piscine hors-terre de toutes dimensions, ouvertures et fermetures de piscine de toutes sortes et aussi "decks" Ouvrage garanti. 691-7721 (26 août)

Service de bar pour tous genres de réception. Demandez Lucien 371-0709 (NO)

Disco Le Noir, Valleyfield; musique de toute sorte pour party, noces fiançailles, etc. Informations, appelez Maurice à 373-9194 ou 373-4358. (NO)

le Permanent
FOUR CANADA PERMANENT TRUST
A vendre

OCCASION D'AFFAIRES:
Valleyfield: 2 bâtisses, idéal pour auto, rembourrage, machine, shop, 4 portes de livraison. DIANE DUFRESNE 486-3591 - 697-4415
LE PERMANENT COURTIER

Opportunité commerciale à offrir, très intéressante. Appelez pour rendez-vous, entre 5h30 et 7h30 p.m. à 373-9367 (NO)

Cours privés ou en groupe pour enfant ayant des difficultés ou retard scolaire. Tél. 371-8352 (NO)

Aiguillage Scies rondes scies à dents, de Carburé, agoines, ciseaux, couteaux, etc. vendons aussi couteaux de boucher (VICTORINOX) An-toni L'Heureux 146 rue Du Marché, Valleyfield. Tel 373-0750 (NO)

Lavage de murs, vitres, peinture, entretien de terrain, travail garanti, prix compétitif. Après 6h. 692-0853 (22 juil.)

J.M. BOISVERT accordeur de piano. Je vends et achète des pianos usagés. 429-7149 (26 août 81)

502 ON DEMANDE

On demande réfrigérateurs usagés et poêle à bois combiné. Tél. 373-4368 (NO)

Gagnez de l'argent dans vos moments perdus pour payer vos petits à-côtés. Appelez Chef de Groupe, entre 4 et 7 heures p.m. à 373-9367. (NO)

DRESSMAKER
For alterations only
call:
692-4770
(NO)

Acheterais filtreur à cartouche pour piscine de 12 pieds. Informations à 371-2926. (15)

Chauffeur demandé avec ou sans auto. Temps plein ou partiel. 691-4123 (8 juillet)

Jeune fille ou dame pour entretien maison 1/2, jours par semaine Logée nourrie, si désiré. Après 6h. 454-4493 (15 juillet)

Cuisinier demandé et serveuse demandée avec expérience. Se présenter 195 Boul d'Anjou 691-8255 (8 juillet)

Gardiennne demandée à la maison, 25 ans et plus, pour bébé de 13 mois, à partir du 7 août. Tel. après 6h. p.m. 373-6948 (15)

Mécanicien d'expérience pour compagnie d'excavation, de 2h p.m. à 10h p.m. ou temps partiel. 691-6161 (15 juillet)

Recherche transport de Valleyfield à Dorval du lundi au vendredi. Pour inf. 373-8268 ou 371-0401 (NO)

On cherche une maison à louer, 3 à 4 chambres à coucher. Téléphonez à 638-1237

Une armoire en bois décapée ou non. Tel. 763-5795 (NO)

On demande coiffeuse avec carte A ou Bavec clientèle à temps plein ou partiel. Tél. 692-4722 ou 692-0709 (22)

Garçon ou fille demandé (e) pour distribution de journaux et circulaires de porte en porte à Châteauguay. 454-6424, 363-2176 (8 juillet)

ON DEMANDE

Représentants demandés, salaire à commission. Pour informations: (8 juillet) 588-4809

503 PERDU

Ai perdu chienne, mari passé, mélange de Colley et Berger Allemand, couleur comme renard, répondant au nom de "Rex" portant une médaille au cou; bonne récompense promise. Inf., 373-3549 ou 373-5470 (8)

505 GARDIENNES

Lunettes pour homme bordure métal noir, é-tui noir. Magasin Dominion Châteauguay. Perdu samedi. 691-3932 (8 juil.)

Ecole maternelle possibilité de primaire sous peu - Enseignement privé. Permis du ministère de l'Éd. No 729509 Enfants de 4 à 5 ans au ler octobre. Inscription immédiate - Ecole Micheline Jandke Enrg. 364-1314 Ville La Salle ou 761-5092 Verdun lundi au vendredi. Peut desservir la population de l'ouest de Montréal. (NO)

Je garderais un enfant de 1 à 4 ans chez-moi, à la semaine; paroisse St-Eugène. Inf. après-midi ou soir, 371-6008 (NO)

A partir de septembre, garderais petite fille de 4 1/2 à 5 ans pour tenir compagnie à une fillette de 4 1/2 ans. Donnerais bons soins et demeure à Mercier. 691-2074 (15 juillet)

Garderie d'enfants à la journée. Pour informations, 373-5048. (26 août)

Garderais enfants chez moi, du lundi au vendredi; bonnes références; situé près de l'école Girard. Inf., 371-1514 (NO)

Garderais les enfants à la maison de 7h a.m. à 5h p.m., la semaine à 76 Laval, 691-7260 (8 juillet)

Garderais enfant chez-moi, à la semaine; je demeure au centre-ville. Informations à 371-9975 (8)

Jeune fille à temps partiel pour garder bébé. Tél. 371-4084 (8)

DRESSMAKER
For alterations only
call:
692-4770
(NO)

101a HOUSES FOR SALE

Châteauguay, 4 bedroom white all brick bungalow, carpeted, garage, finished basement, fenced, near shopping, schools and transportation. Must sell urgently. No agent. Call now for appointment 698-0519. (15 juillet)

107a BUSINESSES FOR SALE

Fast-food, dairy bar, pizza, SALES \$2,000 a week, for sale or rent. 691-1856 (15 u juil)

201a HOUSES FOR RENT

Châteauguay, for rent, 4 bedroom, semi-detached cottage, electric heating, centrally located, August 1981, occupancy \$425.00 per month 691-5083 (8 juil)

303a MISCELLANEOUS

WE BUY pianos, electric appliances, used furniture, antiques of all kinds, cupboards, dishes, clocks silverware, paintings, etc. complete or partial household, estate. Tel. 429-4489 (NO)

Door interior 32" width by 6"8", handle included, \$15. 692-6294. (NO)

FACTORY PRICES HOT TUBS AND SAUNAS

Finest quality wooden hot tubs and saunas at factory discount prices. Shipped freight prepaid. Assemble yourself and really save. For details and free brochures, please write to Canadian Hot Tubs & Spas Inc 408 Gage Ave. Kitchener Ont. or phone toll free 1-800-265-6355.

Viking hard-top, tent-trailer, 1975, sleeps 8, excellent condition. 698-0537 (8 juillet)

New Moscow Olympic coin series, complete, for sale. After 4:30. (691-2946) (15 juil)

Window frame and glass 5'11" x 6'11" Thermos with small sliding windows under 2-10 speed bicycle frames continental bed 3'3" and one 4'6", bunk bed, kitchen set, living-room tables 429-7496 (8 juillet)

304a CARS FOR SALE

Ford Comet 1975, no rust. Clean and in good condition - \$900. 691-2761 (29 juil)

501a ATTENTION

All types of household cleaning and painting done. Call Jim 634-9795 (July 8)

A.E. LE PAGE

VOTRE BUREAU VOUS ATTEND

Nous avons un poste vacant pour un vendeur (euse) d'immeuble. Expérience non nécessaire mais un atout. Nous entraînons nos candidats (es) Dolt être prêt à travailler à plein temps posséder 11e année de scolarité, une voiture et de l'ambition. Régime complet de bénéfices marginaux. Milieu de travail des plus agréables.

PLACE CHATEAUGUAY 75 ST-JEAN BAPTISTE
Venez ou communiquez avec RICHARD CHARLEBOIS 691-7331

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

From \$50 to \$200 paid for scrap cars and trucks. Free towing cash on the spot 9 a.m. to 5 p.m. 638-1504 (29 juil)

502a WANTED

English-speaking baby-sitter wanted to mind 2 girls, one 2 years old another 7 years. Also housework. Will be roomed fed and also paid will have to sleep in (Châteauguay Station) After 7 p.m. - 692-0649 (15 juil.)

505a CHILD CARE

Will baby-sit 1-2 year old girl in my home starting fall, in Musical Village area. 691-1415 (8 juil.)

506a TUTORING

Tutoring, reading, maths, etc... Call 691-0400 (8 juil.)

507a HOUSES FOR SALE

Châteauguay, 4 bedroom white all brick bungalow, carpeted, garage, finished basement, fenced, near shopping, schools and transportation. Must sell urgently. No agent. Call now for appointment 698-0519. (15 juillet)

508a HOUSES FOR RENT

Châteauguay, for rent, 4 bedroom, semi-detached cottage, electric heating, centrally located, August 1981, occupancy \$425.00 per month 691-5083 (8 juil)

509a MISCELLANEOUS

WE BUY pianos, electric appliances, used furniture, antiques of all kinds, cupboards, dishes, clocks silverware, paintings, etc. complete or partial household, estate. Tel. 429-4489 (NO)

Door interior 32" width by 6"8", handle included, \$15. 692-6294. (NO)

FACTORY PRICES HOT TUBS AND SAUNAS

Finest quality wooden hot tubs and saunas at factory discount prices. Shipped freight prepaid. Assemble yourself and really save. For details and free brochures, please write to Canadian Hot Tubs & Spas Inc 408 Gage Ave. Kitchener Ont. or phone toll free 1-800-265-6355.

Viking hard-top, tent-trailer, 1975, sleeps 8, excellent condition. 698-0537 (8 juillet)

New Moscow Olympic coin series, complete, for sale. After 4:30. (691-2946) (15 juil)

Window frame and glass 5'11" x 6'11" Thermos with small sliding windows under 2-10 speed bicycle frames continental bed 3'3" and one 4'6", bunk bed, kitchen set, living-room tables 429-7496 (8 juillet)

304a CARS FOR SALE

Ford Comet 1975, no rust. Clean and in good condition - \$900. 691-2761 (29 juil)

501a ATTENTION

All types of household cleaning and painting done. Call Jim 634-9795 (July 8)

A.E. LE PAGE

VOTRE BUREAU VOUS ATTEND

Nous avons un poste vacant pour un vendeur (euse) d'immeuble. Expérience non nécessaire mais un atout. Nous entraînons nos candidats (es) Dolt être prêt à travailler à plein temps posséder 11e année de scolarité, une voiture et de l'ambition. Régime complet de bénéfices marginaux. Milieu de travail des plus agréables.

PLACE CHATEAUGUAY 75 ST-JEAN BAPTISTE
Venez ou communiquez avec RICHARD CHARLEBOIS 691-7331

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

From \$50 to \$200 paid for scrap cars and trucks. Free towing cash on the spot 9 a.m. to 5 p.m. 638-1504 (29 juil)

502a WANTED

English-speaking baby-sitter wanted to mind 2 girls, one 2 years old another 7 years. Also housework. Will be roomed fed and also paid will have to sleep in (Châteauguay Station) After 7 p.m. - 692-0649 (15 juil.)

505a CHILD CARE

Will baby-sit 1-2 year old girl in my home starting fall, in Musical Village area. 691-1415 (8 juil.)

506a TUTORING

Tutoring, reading, maths, etc... Call 691-0400 (8 juil.)

507a HOUSES FOR SALE

Châteauguay, 4 bedroom white all brick bungalow, carpeted, garage, finished basement, fenced, near shopping, schools and transportation. Must sell urgently. No agent. Call now for appointment 698-0519. (15 juillet)

508a HOUSES FOR RENT

Châteauguay, for rent, 4 bedroom, semi-detached cottage, electric heating, centrally located, August 1981, occupancy \$425.00 per month 691-5083 (8 juil)

509a MISCELLANEOUS

WE BUY pianos, electric appliances, used furniture, antiques of all kinds, cupboards, dishes, clocks silverware, paintings, etc. complete or partial household, estate. Tel. 429-4489 (NO)

Door interior 32" width by 6"8", handle included, \$15. 692-6294. (NO)

FACTORY PRICES HOT TUBS AND SAUNAS

Finest quality wooden hot tubs and saunas at factory discount prices. Shipped freight prepaid. Assemble yourself and really save. For details and free brochures, please write to Canadian Hot Tubs & Spas Inc 408 Gage Ave. Kitchener Ont. or phone toll free 1-800-265-6355.

Viking hard-top, tent-trailer, 1975, sleeps 8, excellent condition. 698-0537 (8 juillet)

New Moscow Olympic coin series, complete, for sale. After 4:30. (691-2946) (15 juil)

Window frame and glass 5'11" x 6'11" Thermos with small sliding windows under 2-10 speed bicycle frames continental bed 3'3" and one 4'6", bunk bed, kitchen set, living-room tables 429-7496 (8 juillet)

304a CARS FOR SALE

Ford Comet 1975, no rust. Clean and in good condition - \$900. 691-2761 (29 juil)

501a ATTENTION

All types of household cleaning and painting done. Call Jim 634-9795 (July 8)

A.E. LE PAGE

VOTRE BUREAU VOUS ATTEND

Nous avons un poste vacant pour un vendeur (euse) d'immeuble. Expérience non nécessaire mais un atout. Nous entraînons nos candidats (es) Dolt être prêt à travailler à plein temps posséder 11e année de scolarité, une voiture et de l'ambition. Régime complet de bénéfices marginaux. Milieu de travail des plus agréables.

PLACE CHATEAUGUAY 75 ST-JEAN BAPTISTE
Venez ou communiquez avec RICHARD CHARLEBOIS 691-7331

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

ASSURANCES
Bureau d'assurances recherche
COMMIS DE BUREAU
pour le succursale de Ville Mercier, Ormstown et Huntingdon.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à: Inc.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost
15 boul. St-Jean Baptiste Est,
Ville Mercier, Qué. JOL 1K0
Pour de plus amples informations, communiquez avec
M.B. Provost
691-7261 691-6441

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 790-02-001390-80
EQUIPEMENTS DE BUREAU ST-LAURENT (1979) INC. demandeur
LES ROUSSIERES BOBEC S.B.C. INC. défendeur.
 Le 22 juillet 1981 à 13:00 heures de l'après-midi à la place d'affaires du défendeur au 536 St-Jacques à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur ainsi que cette cause consistant en 1) Filas à tondre, 1 bureau en métal à trois, 52 chaises en bois No. 13, tables en bois, 1 réfrigérateur à vitrine, 1 café, 1 aspirateur, 1 machine à écrire, 1 lot de chaudières, 1 lot de vêtements, 1 divan.
 CONDITIONS: Argent comptant, Valleyfield ce 8 juillet 1981.
 Claude Toulouse, Hulsar 371-1776 & 373-7542

Festival du tennis à Valleyfield, les 1er et 2 août

Je n'ai pas dit un festival de la chanson ou un festival du bié d'Inde, mais alors en quoi consiste ce festival.
 Ce consiste à un rassemblement d'amateurs de tennis de la REGION DU SUD-OUEST qui veulent jouer contre des joueurs des autres villes

du Sud-Ouest (surtout au début).
 Vous qui êtes seul pour jouer, vous serez servi à souhait. Et plus il y a de joueurs, plus vous aurez la chance de jouer, de vous amuser avec des joueurs de votre force, autant pour les femmes que pour les hommes et également pour les juniors.
 Le seul défaut qu'on reprocherait à ces rencontres c'est qu'elles sont faites sous forme de tournoi. Une tournoi ouvert où il n'y a pas de groupe d'âge.
 Le type de joueurs recherchés pour le tournoi sont des joueurs moyens tel que Léo Beaumont, Serge Racicot, Claude Rodrigue, Robert DeFrenoy, Pierre Mercier, Lise Crête, etc.

rand, Claude Vinet, Richard Morin, Gilles Aubin, Diane Aubin, Gilles Lefebvre, Denis LeCompte, Jacques Gaboury, Serge Desrosiers et l'ancien membre de l'imortel club des Chevaliers de Colomb, soyez disparus du terrain de tennis. Venez faire revivre votre ancien club. C'est aussi la fête des anciens.

Le tournoi débute à 8h soit que le tournoi s'allonge plus tard samedi ou que nous augmentions le nombre de terrains.
 Actuellement nous prévoyons utiliser l'Ecole Edgar-Hébert, le CEGEP de Valleyfield et le Parc Sauvé, le samedi; le CEGEP et le Parc Sauvé le dimanche.
 Vous n'aurez pas à jouer dimanche si vous perdez 2 fois d'affilée. Mais votre présence comme spectateur le dimanche serait fort appréciée. Ça coûte seulement \$3.50 mais \$5, de plus pour ceux qui ne possèdent pas la carte de la fédération. Cette carte vous sera distribuée lors du tournoi.
 Dépêchez-vous car il faudra envoyer cette formule avant le 17 juillet car la date limite d'inscription est le 25 juillet à 18h (reçus et payés). Inutile de s'inscrire après 18h, le tirage sera déjà fait.

Cette année, il n'y a pas de préliminaire et de tableau principal. Ce qui rend les matchs un peu plus difficiles pour les joueurs moyens de tout gagner. Mais comme je l'ai dit, il y a une consolation pour ceux qui perdront leur premier match. Un projet est à l'étude pour l'an prochain pour créer des préliminaires et des tableaux principaux. Ceci obligera les meilleurs joueurs à rester seulement dans le tableau principal et permettra aux joueurs faibles et moyens de ne pas rencontrer les joueurs trop forts en partant. Donc patienter jusqu'en 82.

Peu de joueurs y croient, c'est du jargon pour ceux. Avec le temps et la connaissance de tout s'arrangera beaucoup mieux (je l'espère). Bien sûr quelques joueurs ne sont pas à leur place, il s'agit de Valleyfield, où il y aura plusieurs rondes à jouer afin d'aider à chercher plusieurs points.
 En terminant faisons de cette fin de semaine un moment de retrouvailles et oublions les stress quotidiens.
 Tenez-vous en, Laurent Lafontaine

En terminant faisons de cette fin de semaine un moment de retrouvailles et oublions les stress quotidiens.
 Tenez-vous en, Laurent Lafontaine

En terminant faisons de cette fin de semaine un moment de retrouvailles et oublions les stress quotidiens.
 Tenez-vous en, Laurent Lafontaine

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 790-02-001390-81
RAYMOND BLOUIN ASSURANCES INC. demandeur vs **NOEL GROSJEAN** défendeur.
 Le 22 juillet 1981 à 13:00 heures de l'après-midi au domicile du défendeur au 21, 29e Ave à Beauharnois, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur consistant en 1) Bureau en métal, 1 chaise pivotante, 1 machine à écrire Smith-Corona Electronique, 1 calculatrice Electronique Canon, 1 T.V. noir et blanc Zenith avec support 1 tondeuse à gazon no série 210-425.
 CONDITIONS: Argent comptant, Valleyfield ce 8 juillet 1981.
 Pierre Bruchési Hulsar 371-1776 & 373-7542

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 790-02-00065-77
WALTER RANDALL demandeur vs **GILLES BELANGER** défendeur.
 Le 23 juillet 1981 à 13:00 heures de l'après-midi au domicile du défendeur au 27 Narcisse, à Valleyfield, district de Beauharnois seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur consistant en 1) Oldsmobile Cutlass 1980 - 8 cylindres, no série 3K47RAN471294 no Plaque 19D423 Québec 1981.
 CONDITIONS: Argent comptant, Valleyfield ce 8 juillet 1981.
 Claude Toulouse, Hulsar 371-1776 & 373-7542

ON VEUT AU MOINS 100 JOUEURS
 Plus il y a de joueurs à la compétition, plus ça va faire le fun et plus vous aurez la chance de rencontrer un joueur de votre force. Et si par malheur vous perdez votre premier match, vous allez jouer en consolation et là encore vous en aurez beaucoup plus pour votre argent.

MAIS QUOI FAIRE POUR S'INSCRIRE AU TOURNOI DE SIMPLE
 Il s'agit de se procurer la feuille d'inscription qui se trouve ou se trouve

Déjà une dizaine de bénévoles se sont impliqués dans l'organisation. Ils veulent que ça marche. Les joueurs eux ont tellement hâte au 1er août, qu'ils se demandent s'ils ne seront pas empêchés d'y participer. La fièvre monte.
 Beaucoup de joueurs feront leurs premiers pas dans un tournoi régional, tel que Marie - Claire Têreault, Patrice Lapierre, Angelo Procaccia etc... Des rendez-vous ont été annulés pour y participer. D'autres ont gagé sur le nombre de participants. J'aimerais mieux gager pour le joueur qui gagnera la finale de la consolation, il y a tout un challenge là-dedans. Je me demande pourquoi la mafia ne gage pas. Dans le tableau principal, on dirait que ce sont les mêmes qui gagnent. Personne ne perd à ces rencontres, tous vont apprendre quelque chose.
 Les frais d'inscription sont de \$3.50 plus \$5.00 pour ceux qui ne possèdent pas la carte de membre de la Fédération. Cette carte vous sera remise lors du tournoi.

St-Timothée: François L'Éranger
 Vaudeuil: Christiane Bergevin
 Châteauguay: Guy Desjardins

St-Timothée: François L'Éranger
 Vaudeuil: Christiane Bergevin
 Châteauguay: Guy Desjardins

St-Timothée: François L'Éranger
 Vaudeuil: Christiane Bergevin
 Châteauguay: Guy Desjardins

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL

VENTE PAR SOUMISSION DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

DESIGNATION
 A. ROY
 LOT NO 1: Automobile Honda Civic Station Wagon 1980 (valeur \$4,250)
 B. ROY
 LOT NO 2: Automobile Oldsmobile Cutlass 1977 (valeur \$2,700)
 J. PATRY
 LOT NO 3: Automobile Oldsmobile Cutlass 1979 (valeur \$5,025)
 M. CHAMPAIGNE
 LOT NO 4: Automobile Chrysler Le Baron 1978 (valeur \$500)
 LOT NO 5: Équipement de radio taxi entposé au 261 Victoria, suite 310, Valleyfield (valeur \$950)
 LOT NO 6: Immeuble situé au 26 Lemieux, Valleyfield (valeur \$40,000) Hypothèque \$40,000
 LOT NO 7: Placine circulaire avec filtreur (valeur \$1,500)
 R. ISABELLE
 LOT NO 8: Immeuble situé au 33 Isabelle Coteau du Lac (valeur \$50,000) hypothèque \$59,000
IMPRIEMERIE MEGA INC.
 LOT NO 9: Équipement de bureau entposé au 100 St-Joseph St-Timothée (valeur \$485).

Ville de Maple Grove AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, greffier de la susdite municipalité que:
 Le conseil municipal de la Ville de Maple-Grove a adopté, lors d'une séance tenue le 5 mai 1981, le Règlement no 107 relatif aux zones inondables, aux rives des lacs et cours d'eau et modifiant le Règlement numéro 65 concernant la construction et le zonage.
 Ce règlement a été approuvé par les intéressés lors de la procédure d'enregistrement les 10 et 11 juin 1981.
 Accusé de réception de ce règlement a été donné par le Ministère des Affaires Municipales le 19 juin 1981.
 Le Règlement no 107 est déposé à mon bureau ou toute personne intéressée peut en prendre connaissance. Ledit règlement entrera en force et en vigueur le jour de la présente publication.
 Donné à Maple-Grove, ce 2e jour de juillet 1981.

YVETTE BERGERON, greffier

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL

VENTE PAR SOUMISSION DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

MODE D'OR ENRG
DESIGNATION
 LOT NO 1: Lots de vêtements pour dames et équipement entposé au 6 Ellice, Valleyfield (valeur \$963).

MAIS QUOI FAIRE POUR S'INSCRIRE AU TOURNOI DE SIMPLE
 Il s'agit de se procurer la feuille d'inscription qui se trouve ou se trouve

Beaucoup d'inscriptions au tournoi régional de tennis

Déjà une dizaine de bénévoles se sont impliqués dans l'organisation. Ils veulent que ça marche. Les joueurs eux ont tellement hâte au 1er août, qu'ils se demandent s'ils ne seront pas empêchés d'y participer. La fièvre monte.
 Beaucoup de joueurs feront leurs premiers pas dans un tournoi régional, tel que Marie - Claire Têreault, Patrice Lapierre, Angelo Procaccia etc... Des rendez-vous ont été annulés pour y participer. D'autres ont gagé sur le nombre de participants. J'aimerais mieux gager pour le joueur qui gagnera la finale de la consolation, il y a tout un challenge là-dedans. Je me demande pourquoi la mafia ne gage pas. Dans le tableau principal, on dirait que ce sont les mêmes qui gagnent. Personne ne perd à ces rencontres, tous vont apprendre quelque chose.
 Les frais d'inscription sont de \$3.50 plus \$5.00 pour ceux qui ne possèdent pas la carte de membre de la Fédération. Cette carte vous sera remise lors du tournoi.

Coteau du Lac: France Vachon
 Beauharnois: Jacques Crête
 Mercier: André Daigneault
 Châteauguay: Guy Desjardins

Coteau du Lac: France Vachon
 Beauharnois: Jacques Crête
 Mercier: André Daigneault
 Châteauguay: Guy Desjardins

Coteau du Lac: France Vachon
 Beauharnois: Jacques Crête
 Mercier: André Daigneault
 Châteauguay: Guy Desjardins

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL

VENTE PAR SOUMISSION DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

DESIGNATION
 LOT NO 1: Camion G.M.C. 1970 (valeur \$3,500) et équipement d'isolation (valeur \$18,000)
 LOT NO 2: Automobile Pontiac Granville 1974 (valeur \$850)
 LOT NO 3: Camion Chevy Van 1975 (valeur \$1,800)
 LOT NO 4: Motojante Olympique 300 (valeur \$200)
 Le tout entposé au 399 Chemin Larocque Valleyfield.

Commission Scolaire de Chateauguay

APPEL D'OFFRES
GRILLAGES AUX FENETRES
 La Commission Scolaire de Chateauguay demande des soumissions pour fourniture et pose de grillages sur certaines fenêtres d'écoles.
 Toute personne intéressée peut consulter sans frais les documents de soumission s'adressant au Service de l'Équipement de la Commission Scolaire aux heures régulières de bureau.
 Les soumissions seront reçues sous enveloppes scellées et étiquetées "GRILLAGES 8182-10" jusqu'à 11h00, heure locale, le 3 août 1981 où elles seront ouvertes publiquement.

APPEL D'OFFRES

GRILLAGES AUX FENETRES
 La Commission Scolaire de Chateauguay demande des soumissions pour fourniture et pose de grillages sur certaines fenêtres d'écoles.
 Toute personne intéressée peut consulter sans frais les documents de soumission s'adressant au Service de l'Équipement de la Commission Scolaire aux heures régulières de bureau.
 Les soumissions seront reçues sous enveloppes scellées et étiquetées "GRILLAGES 8182-10" jusqu'à 11h00, heure locale, le 3 août 1981 où elles seront ouvertes publiquement.

APPEL D'OFFRES

GRILLAGES AUX FENETRES
 La Commission Scolaire de Chateauguay demande des soumissions pour fourniture et pose de grillages sur certaines fenêtres d'écoles.
 Toute personne intéressée peut consulter sans frais les documents de soumission s'adressant au Service de l'Équipement de la Commission Scolaire aux heures régulières de bureau.
 Les soumissions seront reçues sous enveloppes scellées et étiquetées "GRILLAGES 8182-10" jusqu'à 11h00, heure locale, le 3 août 1981 où elles seront ouvertes publiquement.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL

VENTE PAR SOUMISSION DANS L'AFFAIRE DE FAILLITE DE:

Cristerie Artistique Prestige Inc.
DESIGNATION
 LOT NO 1: Produits finis sous lien et matières premières sous lien (valeur \$24,940.50)
 LOT NO 2: Équipement sous lien (valeur \$2,688.)
 Le tout entposé au 100 St-Joseph St-Timothée et au 1471 Principale St-Zotique.

APPEL D'OFFRES
 Gravier ou pierre concassée
 Secteur du "Bassin" et de la "Baie"

Procurez-vous sur place la feuille d'inscription se trouvant dans les clubs affiliés à l'Association Régionale du Sud-Ouest. Mais si de peine et misère vous n'en trouvez pas, contactez les personnes suivantes quand elles se trouvent au club. (Prière de ne pas les appeler ou de les déranger inutilement)
 Rigaud: Christian Chicoine
 Terr. Vaudeuil: Michel Guindon
 Dorion: Guyanne Bertrand

Grâce à la collaboration des Centres de Main-d'Oeuvre du Québec, les vrais bâtisseurs pourront, comme à l'habitude se conformer à leurs obligations avant la date prévue, soit le 15 juillet 1981.

leur rapport mensuel au Centre de Main-d'Oeuvre le plus rapproché ou encore si cela était plus commode, au bureau régional de l'OCQ.
 Rappelons que le régime des avantages sociaux des salariés de la construction est administré à même les montants perçus avec le rapport mensuel. Ces montants comprennent, entre autres les contributions de l'employeur au régime des rentes, aux régimes d'assurance-vie, d'assurance-salaire et d'assurance-maladie ainsi que les prestations de vacances des salariés.
 Par ailleurs, les salariés de la construction devraient déjà avoir en leur possession leur chèque de vacances que l'OCQ a pris la précaution d'expédier plus tôt cette année. Les salariés qui ne l'auraient pas encore reçu sont priés de s'adresser au bureau régional de l'OCQ.

GRAND TOURNOI DE PECHE
12 JUILLET 81
 Départ et enregistrement
 Paradis du pêcheur et chasseur
216 MAPLE GROVE
MAPLE GROVE
\$10,000 EN PRIX
 De 7 heures à 5 heures p.m.
 Faites vos réservations
 Location moteurs-chaloupes
 429-6303 p.m.
 Billets \$5.00
 Descente pour bateaux acceptée.
 La direction
 (8 juillet)

J.P. Châtigny et Associés Inc.
 Jean-Pierre Châtigny, syndic
 261 Victoria, Suite 310
 Valleyfield P.Q.
 Tél. 373-5698.

BERNARD ROUSSEL
 Coordonnateur à l'équipement

DESIGNATION
 LOT NO 1: Produits finis sous lien et matières premières sous lien (valeur \$24,940.50)
 LOT NO 2: Équipement sous lien (valeur \$2,688.)
 Le tout entposé au 100 St-Joseph St-Timothée et au 1471 Principale St-Zotique.

cité de salaberry de valleyfield APPEL D'OFFRES

Gravier ou pierre concassée
Secteur du "Bassin" et de la "Baie"

Des soumissions seront reçues au Service du Greffe de la Cité de Salaberry de Valleyfield, 61, rue St-Cécile Salaberry de Valleyfield J8T 1L8, pour:
 - la fourniture et le transport d'environ 58,000 tonnes métriques de gravier 0"-2½" ou de pierre concassée 0"-2½";
 - la fourniture et le transport d'environ 16,000 tonnes métriques de gravier 0"-3 4" ou de pierre concassée 0"-3 4"

Les personnes intéressées pourront se procurer les formulaires et les enveloppes de soumissions en s'adressant au bureau de l'acheteur de la Cité, M. Robert Clavel, situé au quatrième étage de l'hôtel de ville.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cet effet et devra être contenue dans une enveloppe de la Cité démentée et dûment scellée. De plus, toute soumission devra être rendue au Service du greffe, le ou avant vendredi, le 17 juillet 1981 14:00 heures. Les soumissions ainsi reçues seront ouvertes ce même jour, à 14:05 heures, à la salle des délibérations du Conseil municipal.

Le Conseil de la Cité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions produites SALABERRY DE VALLEYFIELD, ce 6 juillet 1981.

Murielle Giroux-Paker
 Assistant-greffier de la Cité.



ON DEMANDE
INSTALLATEUR
 - avec expérience
 - salaire selon expérience
 - Bénéfice marginaux

691-8181

Appel d'offres

Gouvernement du Québec
 Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions même la plus basse.

Ministère des Transports

Projet 669-0105-1 Terrassement et structure de chaussée sur le chemin du Fleuve dans la municipalité de Grande-Ile, comté de Beauharnois. Longueur 1,71 km.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront requis les plans et devis à leur nom.

Un versement de \$10,000 non remboursable soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat poste, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:
 - cautionnement de soumission: \$38,000.00
 ou
 - chèque visé: \$19,000.00

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des Contrats, ministère des Transports, P.Q., 700, St-Cyrille (20e) Québec, G1R 4Y9 ou 255 est, Crémazie (1er) Montréal, P.Q., H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à 255 est, Crémazie (1er) Montréal, P.Q. H2M 1L5.

Cloture de la réception des soumissions à: 15:00 heures le mercredi, 22 juillet 1981.

Le sous-ministre
Pierre Michaud, ing.

Avis public

Gouvernement du Québec
 Ministère des Communications

Commission parlementaire: 1, 2 et 3 septembre 1981

Etude de la proposition de loi contenue dans le rapport INFORMATION ET LIBERTÉ de la Commission d'étude sur l'accès du citoyen à l'information gouvernementale et sur la protection des renseignements personnels.

Le ministre des Communications du Québec, monsieur Jean-François Bertrand, invite les organismes, associations et citoyens intéressés à faire connaître leurs réactions à la proposition de loi contenue dans le rapport INFORMATION ET LIBERTÉ lors de la Commission parlementaire qui se tiendra à Québec les 1, 2 et 3 septembre 1981.

Le gouvernement du Québec désire obtenir l'avis des organismes, des associations et des citoyens sur les grands principes et les modalités de mise en place de ces recommandations, tels que prévus dans la proposition de loi.

Le rapport INFORMATION ET LIBERTÉ est disponible chez votre libraire habituel ou dans les librairies de l'Éditeur officiel.

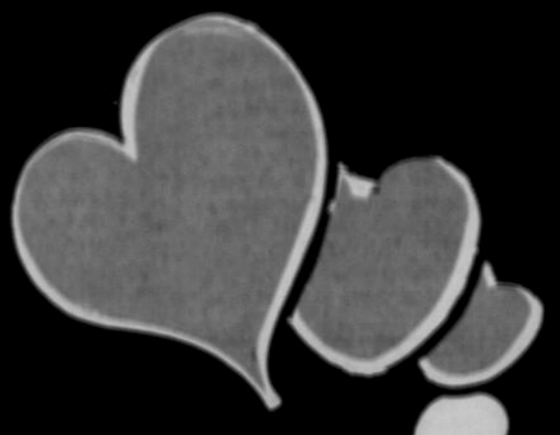
Pour participer à la Commission parlementaire, il suffit de:
 1. Faire enregistrer votre présence et produire vos commentaires écrits auprès du secrétaire des commissions parlementaires, monsieur Valmond Bouliane, Edifice A, Chambre 6, Québec G1A 1A4. La date limite est le 21 août 1981.

2. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez contacter monsieur Pierre Lampron au numéro 643-8861 ou monsieur Valmond Bouliane au numéro 643-2722.

JEAN-FRANÇOIS BERTRAND,
 Ministre.



PHARM-ESCOMPTE[®] JEAN COUTU



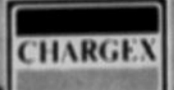
on trouve de tout ... même un ami

97 D'ANJOU
CHATEAUGUAY 691-2622
Gilles Lapierre propriétaire

76 DUFFERIN
VALLEYFIELD 371-3333
(Centre d'Achats)
Gilles Raymond propriétaire

380 boul HARWOOD
DORION 455-6141
Gilles Raymond propriétaire

NOUS SOMMES OUVERTS du lundi
au vendredi de 9h00 à 22h00 samedi
de 9h à 21h dimanche de 10h à 21h



SAVON SUPER
RECHARGE

Vert ou bleu

AVEC CE COUPON

1.69

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

ATRA

Format 10 lames

AVEC CE COUPON

2.39

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

FIESTA

Gelées de fruits
Format 300 g

AVEC CE COUPON

1.37

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

KODAK

Kodak film

C-126-20

AVEC CE COUPON

2.17

EXPIRATION: 12 JUILLET

TAN CARE

Lotion
Format 110 ml.

AVEC CE COUPON

1.89

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

AQUA VELVA

Lotion après-rasage.
Format 225 ml.

AVEC CE COUPON

1.77

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

UNISEC

Antisudorifique à bille.
Format 50 ml.
PLUS 50%

AVEC CE COUPON

1.49

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

Personnelle

TAMPONS

D'ouate.
Forma 300

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

89¢

Personnelle

HUILE

Pour bébé
Format 500 ml.

AVEC CE COUPON

1.99

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

HEAD SHOULDERS

LOTION

Format 350 ml.

AVEC CE COUPON

2.79

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

NOXZEMA

CREME
médicamenteuse

Format 180 ml.

AVEC CE COUPON

1.89

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

Secret

Aérosol
Format 200 ml.

A bille
Format 75 ml.

AVEC CE COUPON

1.69
AU CHOIX

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

KLORANE

Shampooing.
Format 200 ml.

AVEC CE COUPON

3.39

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

G.E. AMPOULE

Anti-insectes.
Format 60 AY-PM
ou 100 AY-PM

AVEC CE COUPON

1.29
AUX CHOIX

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

LIMITÉ DE 3 PAR CLIENT POUR LES SPÉCIAUX DANS CETTE PAGE.

Pharmicolor

12/12-20/20

C'EST:
FILM GRATUIT
avec chaque film négatif
couleur développé ici
110-126 ou 35 mm.

GRATIS
LAISSER-PASSER
POUR ENFANTS
PARC SAFARI
HEMINGFORD, QUÉBEC

- s'applique à un enfant de 10 ans ou moins.
- se limite à une personne par automobile seulement.
- est sujette à la taxe d'amusement de 10%.
- est valable pour 1981 seulement
- ne s'applique pas dans le cas de groupes organisés.
- culée selon les tarifs en vigueur

DISPONIBLES DANS TOUTES NOS SUCCURSALES

MAIGRIR

C'est facile et agréable avec
Nutri-Diète

Aussi bon qu'un Milk Shake

Quatre délicieuses saveurs:
• Chocolat • Vanille • Fraise • Caroube

Pour maigrir rapidement il suffit d'utiliser Nutri-Diète à la place d'un, de deux ou de trois repas de la journée, selon le rythme d'amaigrissement désiré. Nutri-Diète satisfait l'appétit et est aussi bon qu'un "Milk Shake". Aux repas réguliers, vous pouvez manger ce que vous aimez. Voir notre brochure. Format 400 g, chaque boîte contient 20 sachets soit 20 repas complets.

Un sachet dans 8 onces de lait remplace un repas complet

AVEC CE COUPON

7.99

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

WHITE SWAN

ESSUIE-TOUT

le papier sponge

DEUX ÉPAISSEURS
FORMAT 2 ROULEAUX

AVEC CE COUPON

1.29

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

DURACELL^{MD}
MALLORY

PILES A CORBONE

M-13-R-2
AVEC CE COUPON
99¢

M-14-R-2
AVEC CE COUPON
99¢

M-15-R-2
AVEC CE COUPON
1.49

M-1604-1
AVEC CE COUPON
99¢

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

ANTOINE

Format 170 ml.

AVEC CE COUPON

2.39

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

POLAROID

Camera One Step

AVEC CE COUPON

17.89

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

LIMITÉ DE 3 PAR CLIENT POUR LES SPÉCIAUX DANS CETTE PAGE.

KODAK

Camera
Modèle AX-15 FCR

AVEC CE COUPON

16.99

EXPIRATION: 12 JUILLET '81

KEYSTONE

Flash électronique.
Modèles # 50 - 600 ou 610

AVEC CE COUPON

14.89
AU CHOIX

EXPIRATION: 12 JUILLET '81